

HELLER

Bedienungsanleitung Operating instruction



K 360 L



K 360-TL

D Elektro-Konvektor
GB Convection Heater
HU Elektromos konvektor

Montage- und Bedienungsanleitung
Mounting and operating instructions
Használati és beüzemelési útmutató

D	Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
GB	This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
HU	A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas!
CZ	Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.
SK	Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie.

D

**Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten
(EU) 2015/1188**

Modellkennung: K 360 L , K 360-TL (N11B, N11FB)					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2.0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0.8	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außen-temperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2.0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außen-temperatur	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	eI_{max}	N/A	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung	eI_{min}	N/A	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	eI_{SB}	0.00039	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja]
Sonstige Regelungsoptionen					
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offene Fenster	[ja]
				mit Fernbedienungsoption	[nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[ja]
				mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Kontaktangaben		Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D-04895 Falkenberg/Elster			

**Information requirements for electrical local space heaters
(EU) 2015/1188**

 Model identifier(s): **K 360 L, K 360-TL**
(N11B, N11FB)

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.8	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el_{max}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el_{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	0.00039	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[no]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[yes]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[yes]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[yes]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D – 04895 Falkenberg/Elster				

Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei (EU) 2015/1188

Modellazonosító(k): K 360 L, K 360-TL (N11B, N11FB)					
Jellemző	Jel	Érték	Mérték-egység	Jellemző	Mérték-egység
Hőteljesítmény				A hőbevitel típusa (csak a hőtárolós elektromos egyedi helyiségfűtő berendezés esetében-egyet jelöljön meg)	
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	2.0	kW	Kézi töltésszabályozás beépített termosztáttal	[nem]
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	0.8	kW	Kézi töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	[nem]
Maximális folyamatos hőteljesítmény	$P_{max,c}$	2.0	kW	Elektronikus töltésszabályozás beltéri és/vagy kültéri hőmérséklet-visszacsatolással	[nem]
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				Ventilátorral segített hőleadás	[nem]
A névleges hőteljesítményen	el_{max}	N/A	kW	A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
A minimális hőteljesítményen	el_{min}	N/A	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	[nem]
Készenléti üzemmódban	el_{SB}	0.00039	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet szabályozás nélkül	[nem]
				Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	[nem]
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	[igen]
				Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	[nem]
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	[igen]
				Távszabályozási lehetőség	[nem]
				Adaptív bekapcsolásszabályozás	[nem]
				Működési idő korlátozása	[igen]
				Feketegömb-érzékelővel ellátva	[nem]
Kapcsolatfelvételi adatok		Heller Elektro-Hausgeräte GmbH Mühlberger Straße 34 D-04895 Falkenberg/Elster			

D



WARNUNG: UM EINE ÜBERHITZUNG DES HEIZGERÄTES ZU VERMEIDEN, DARF DAS HEIZGERÄT NICHT ABGEDECKT WERDEN.

Am Heizgerät ist das Symbol angebracht, welches signalisiert, dass das Heizgerät nicht abgedeckt werden darf.

GB



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING THE HEATER, DO NOT COVER THE HEATER.

The heater carries the warning symbol indicating that the heater may not be covered.

F



ATTENTION: POUR EVITER UNE SURCHAUFFE, NE PAS RECOUVRIR LE RADIATEUR.

Le radiateur porte le symbole indiquant que le radiateur ne doit pas être recouvert.

NL



WAARSCHUWING: OM OVERVERHITTING TE VERMIJDEN, DE RADIATOR NIET AFDEKKEN.

Op de radiator is het symbool aangebracht, dat erop wijst, dat de radiator niet mag worden afgedekt.

CZ



VÝSTRAHA: PRO ZABRÁNĚNÍ PŘEHŘÁTÍ TOPNÉ TĚLESO NEZAKRÝVEJTE.

Na topném tělesu je připevněn symbol, který signalizuje, že se topné těleso nesmí zakrývat.

SK



VÝSTRAHA: ABY SE PREDIŠLO PREHRIATIU, VYKUROVACIE TELESO NEZAKRÝVAJTE.

Na vykurovacom telese je umiestnený symbol, ktorý signalizuje, že se vykurovanie teleso nesmie zakrývat.

HU



FIGYELMEZTETÉS: A TÚLMELEGEDÉS ÉS TŰZVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN TILOS A FŰTŐTESTET LETAKARNI.

A fűtőtesten elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy tilos a fűtőtestet letakarni.

RO



AVERTIZARE: PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERIȚI RADIATORUL.

Simbolul de pe radiator avertizează utilizatorul asupra faptului că nu trebuie să acopere radiatorul.

PL



UWAGA: ABY UNIKNAĆ PRZEGRZANIA, NIE WOLNO PRZYKRYWAĆ URZĄDZENIA.

Na urządzeniu znajduje się odpowiednie oznaczenie, które sygnalizuje, że urządzenie nie powinno być przykrywane.

LV



UZMANĪBU! LAI PASARGĀTU IRĪCI NO PĀRKARŠANAS, NEAPSEDZIET TO.

Uz ierīces ir attiecīgs apzīmējums, kas norāda, ka ierīci, nedrīkst apsegt.

EST



TÄHELEPANU: ÜLEKUUMENEMISE VÄLTIMISEKS ÄRGE KATKE RADIATORIT KINNI.

Radiaatoril olev hoiatusmärk näitab, et radiaatorit ei tohi kinni katta.

SLO



OPOZORILO: DA SE IZOGNETE PREGREVANJU, OGREVALNEGA TELESA NE PREKRIVAJTE.

Na grelnem telesu je pritrjen simbol, ki signalizira, da se grelnega telesa ne sme prekrivati.

HR



POZOR: IZBJEGAVAJTE PREGRIJAVANJE, NE SMIJETE POKRIVATI GRIJALICU.

Na grijalici je naljepljen simbol, koji označava da se grijalica ne smije pokrivati.

RUS



ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПЕРЕГРЕВА НЕ УКРЫВАЙТЕ РАДИАТОР.

На радиаторе имеется предупреждающий символ, указывающий на то, что радиатор нельзя укрывать.

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns ganz herzlich, dass Sie unser Produkt erworben haben.

Bitte lesen Sie folgende Hinweise **vor Inbetriebnahme** aufmerksam durch, sie geben wichtige Informationen für Ihre Sicherheit und den Gebrauch des Gerätes.

Sicherheitsvorschriften

- **Das Gerät darf nur, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, verwendet werden! Jeder andere Gebrauch ist unzulässig! Bei Schäden durch falsche Bedienung oder Nichtbeachten der Sicherheitsvorschriften erlischt jegliche Haftung und Garantie!**
- Achten Sie darauf, dass das Gerät, Netzkabel oder Netzstecker keine Beschädigung aufweist. Benutzen Sie das Heizgerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker. Schützen Sie das Netzkabel unbedingt vor scharfen Kanten sowie vor jeder Hitzeeinwirkung und legen Sie es niemals über oder um das Heizgerät.
- Für Frostschäden, die durch eine für die Raumgröße zu geringe Heizleistung, schlechte Wärmeisolierung des Raumes, falsche Bedienung oder höhere Gewalt (z.B. Stromausfall) verursacht werden, kann keine Haftung übernommen werden.
Zur Frostfreihaltung eines Raumes benutzen Sie bitte ein spezielles Frostschutzgerät!
- Das Gerät darf nur mit der bereits montierten Netzanschlussleitung und dem Netzstecker an einer einphasigen Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Netzspannung angeschlossen werden.
- Brennbare Materialien oder Gegenstände, Vorhänge oder ähnliches mindestens 50 cm vom Heizgerät entfernt halten.
- Den Konvektor nicht unmittelbar unterhalb einer Steckdose betreiben.
- **Warnung: Den Konvektor nicht abdecken, da sonst Überhitzungs- und Brandgefahr besteht.**
Keine Kleidungsstücke, Handtücher oder ähnliches zum Trocknen über das Gerät legen. **Überhitzungs- und Brandgefahr!**
- Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, stets den Netzstecker ziehen.
Zum Herausziehen des Netzsteckers nicht an der Netzanschlussleitung ziehen.

- Die Anschlussleitung nicht über das heiße Gerät hängen oder an die heißen Geräteflächen anliegen lassen. Die Anschlussleitung darf während des Betriebes nicht mit dem Heizgerät in Berührung kommen.
- Niemals unter Spannung stehende Teile berühren! **Lebensgefahr!**
- Das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen berühren! **Lebensgefahr!**
- Der Konvektor ist nicht Spritzwasser geschützt und darf nicht in Badezimmern bzw. nicht in unmittelbarer Umgebung von Badewanne, Dusche, Wasseranschlüssen, Wasch- oder Schwimmbecken benutzt werden.
- **Achtung!** Die Luftaustrittsöffnungen erwärmen sich während des Heizbetriebes stark. Platzieren Sie das Gerät so, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- **Verbrennungsgefahr!** Nach dem Abschalten kühlt das Gerät erst allmählich ab.
- **Das Heizgerät niemals unbeaufsichtigt** betreiben und nicht ohne Aufsicht in der Nähe von Kindern, gebrechlichen und/oder schutzbedürftigen Personen oder Haustieren lassen.
Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Das Heizgerät sauber halten. Keine Fremdobjekte in die Geräteöffnungen einführen oder geraten lassen, weil dadurch ein elektrischer Schlag oder ein Brand oder das Gerät beschädigt werden könnte!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus

- resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahren dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Benutzer-Wartung durchführen.
 - **VORSICHT – Einige Teile des Produkts können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**
 - Das Gerät ist nicht geeignet für den Gebrauch zur Tieraufzucht bzw. Tierhaltung.
 - Das Gerät ist nicht für die Benutzung im Freien geeignet.
 - Das Gerät ist nur für den haushaltsüblichen Gebrauch bestimmt.
 - Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
 - Dieses Gerät ist ein Zusatzheizgerät und darf ausschließlich nur zu diesem Zweck benutzt werden. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und verlassen Sie nicht das Haus oder die Wohnung, wenn Sie das Gerät betreiben.
 - Benutzen Sie das Gerät nicht während Sie schlafen.
 - Das Gerät nicht in Garagen und nicht in Feuer- oder Explosionsgefährdeten Räumen, wie z.B. Holzschuppen, Stallungen usw. oder in leicht entzündbarer Atmosphäre benutzen. **Vorsicht! Explosions- und Brandgefahr!**
 - Keine leicht entflammbaren Stoffe oder Sprays in der Nähe des Gerätes aufbewahren oder benutzen! **Brandgefahr!**
 - Die Steckdose muss jederzeit zugänglich sein, um ein schnelles Entfernen des Netzsteckers zu ermöglichen.
 - Das Gerät nur mit vollständig abgewickeltem Netzkabel betreiben. Überhitzungs- und Brandgefahr!
 - Wenn Sie das Gerät als Standgerät bewegen oder auf einen anderen Platz stellen möchten, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
 - Vor jeder Benutzung das Gerät, Netzkabel und Netzstecker auf Fehler überprüfen. Ist das Gerät, Netzkabel oder Netzstecker beschädigt, darf das Heizgerät nicht in Betrieb genommen werden.

- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Durch unsachgemäße Reparatur können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Das Heizgerät nicht mit einem Verlängerungskabel, einer zwischengeschalteten Zeitschaltuhr, oder einer anderen Vorrichtung betreiben, die das Gerät automatisch ein- oder ausschaltet, da dies zu Überhitzung und Brandgefahr führen kann.
- **Achtung!** Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen oder Deaktivieren der Temperaturbegrenzung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch eine externe schaltbare Quelle, wie z.B. einer Zeitschaltuhr oder einem durch den Stromzulieferer an- und abschaltbaren Stromkreis mit Strom beliefert werden.
- Wir empfehlen den Anschluss des Gerätes an einen Stromkreis mit FI-Schutzschalter.
- Lassen Sie zur Sicherheit Ihrer Kinder keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor usw.) erreichbar liegen.

Die Bedienungsanleitung gehört zum Gerät und ist inklusive Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit Karton mit Innenverpackung sorgfältig aufzubewahren. Bei Besitzerwechsel muss die Anleitung mit ausgehändigt werden.

Verpackung

- Nach dem Auspacken das Gerät auf Transportschäden und den Lieferumfang auf Vollständigkeit überprüfen! Bei Schäden oder unvollständiger Lieferung wenden Sie sich bitte an Ihr Fachgeschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.
- Werfen Sie den Originalkarton nicht weg, dieser wird zum Aufbewahren außerhalb der Heizperiode sowie zum Versenden benötigt.
- Verpackungsmaterialien ordnungsgemäß entsorgen! Plastikbeutel können zu einem lebensgefährlichen Spielzeug für Kinder werden!

Standort

- Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 50 cm vom Heizgerät zu allen brennbaren Materialien, Gegenständen, Vorhängen, Gardinen, Wände, Baulichkeiten, Regale, Möbel, Einrichtungsgegenstände oder ähnlichem ein. **Brandgefahr!**
- **Bei Wandmontage darf das Gerät nicht an Wänden aus Kunststoff, Synthetikmaterial oder anderen leicht entflammbar Materialien, wie zum Beispiel Holz, Pappe, Paneele oder ähnlichem befestigt werden. Bei Nichteinhaltung kann es zur Brandgefahr kommen!**
- Das Gerät niemals unmittelbar unter, neben, über oder in der Nähe einer Wandsteckdose platzieren!
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer ebenen, festen, wärmebeständigen Oberfläche steht. Das Gerät als Standgerät nur in einer sicheren, aufrechten und standfesten Position

betreiben und keine weiche Unterlage benutzen. Nicht auf einer instabilen Fläche zum Beispiel einen Langflor-Teppich oder ähnlichen aufstellen. Brandgefahr!

Montage der Standfüße (Abb. 1)

- Vor der Benutzung des Gerätes müssen die separat im Karton mitgelieferten Füße montiert werden. Diese werden gemäß Abbildung mittels der 2 mitgelieferten Schrauben in der Mitte des Gerätes befestigt. Achten Sie darauf, dass die Schrauben korrekt im Geräteboden justiert sind, um einen sicheren Stand des Konvektors zu gewährleisten.

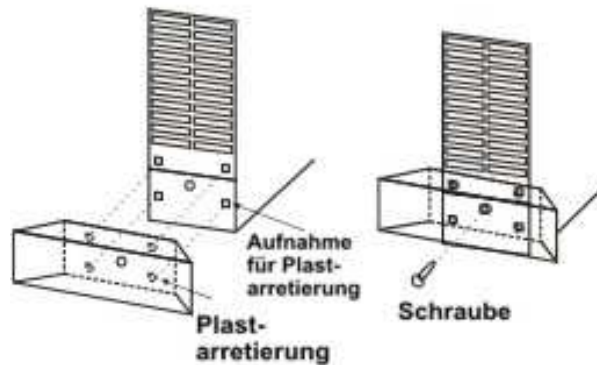


Abb. 1

Wandmontage (Abb. 2)

- **Wenn Sie das Gerät als Wandgerät verwenden wollen, dürfen die Füße am Gerät nicht befestigt sein.**
- Vor Beginn der Wandmontage achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist (Hauptschalter auf Position „0“) und der Netzstecker sich nicht in der Steckdose befindet. **Das Gerät darf nur im ausgeschalteten Zustand mit herausgezogenem Netzstecker an der Wand befestigt werden.**
- Der Konvektor darf nur in ausgerichteter senkrechter Position an einer Wand montiert werden. Das Anbringen an der Zimmerdecke ist nicht gestattet.
- Das Heizgerät ist so anzubringen, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht von einer sich in der Badewanne oder unter der Dusche oder am Waschbecken befindlichen Person berührt werden können.
- Wenn Sie das Gerät hängend anbringen, müssen mindestens 15cm vom unteren Heizkörpergehäuse bis zum Fußboden frei bleiben. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 50cm vom Heizgerät nach oben, zu den Seiten und nach vorn zu allen brennbaren Materialien, Gegenständen, Vorhängen, Gardinen, Wände, Baulichkeiten, Regale, Möbel, Einrichtungsgegenstände oder ähnlichem ein. **Brandgefahr!**
- Bei der Montage des Gerätes ist auf Leitungen zu achten, die unter Putz verlegt sind. Deshalb keine Löcher unter- oder oberhalb von Wandsteckdosen anbringen und das Gerät nicht vor oder unmittelbar neben einer Steckdose montieren sowie unmittelbar neben Wandregalen, Vorhänge, Gardinen oder sonstigen brennbaren Gegenständen.
- Das entsprechende Zubehör zur Wandbefestigung ist beigelegt.
- Wenn Sie einen geeigneten Platz für dieses Gerät gefunden haben, bohren Sie 2 Löcher entsprechend der Größe des mitgelieferten Wandbefestigungszubehörs und entsprechend den Abständen der vorhandenen Schlitzes des Konvektors (470mm).
- Befestigen Sie die Wandbefestigungswinkel so, dass die eingearbeiteten Schlitzes nach oben zeigen. Dort wird der Konvektor an den in der Rückwand eingearbeiteten Schlitzes eingehängt. Die unteren Abstandhalter werden ebenfalls in die vorgesehenen Schlitzes des Konvektors eingehängt und gewährleisten einen gleichmäßigen Abstand des Gerätes zur Wand. Beachten Sie, die Halterung des Wandbefestigungswinkels ist nach dem Einhängen mittels der Schraube so zu fixieren, dass ein unbeabsichtigtes Aushängen des Gerätes nicht mehr möglich ist.

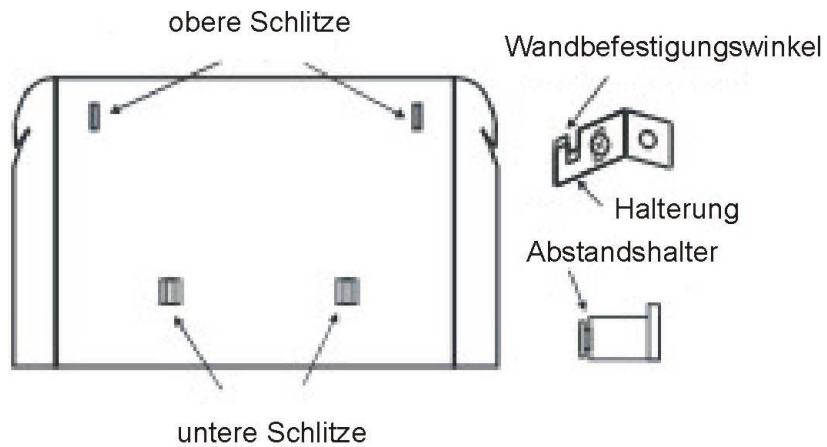


Abb. 2

Geräteaufbau Modell K 360 L und K 360-TL – (Fig. 3)

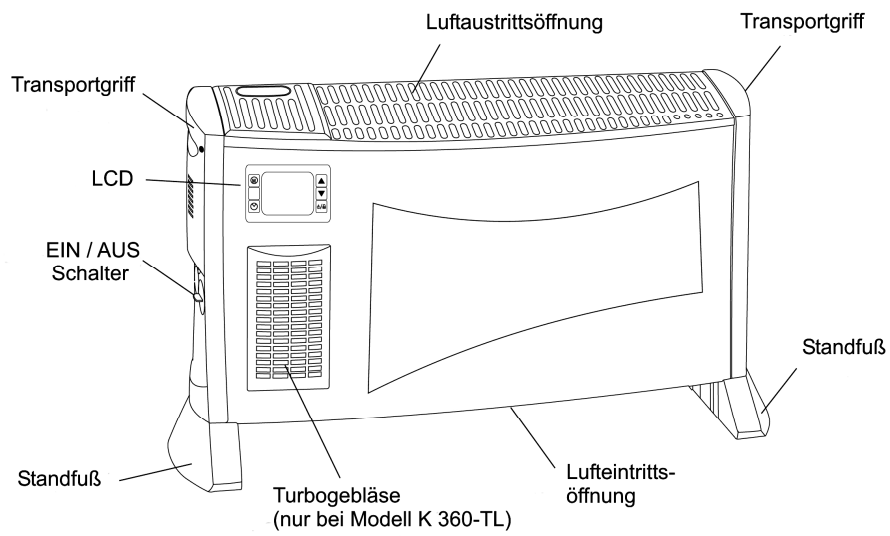
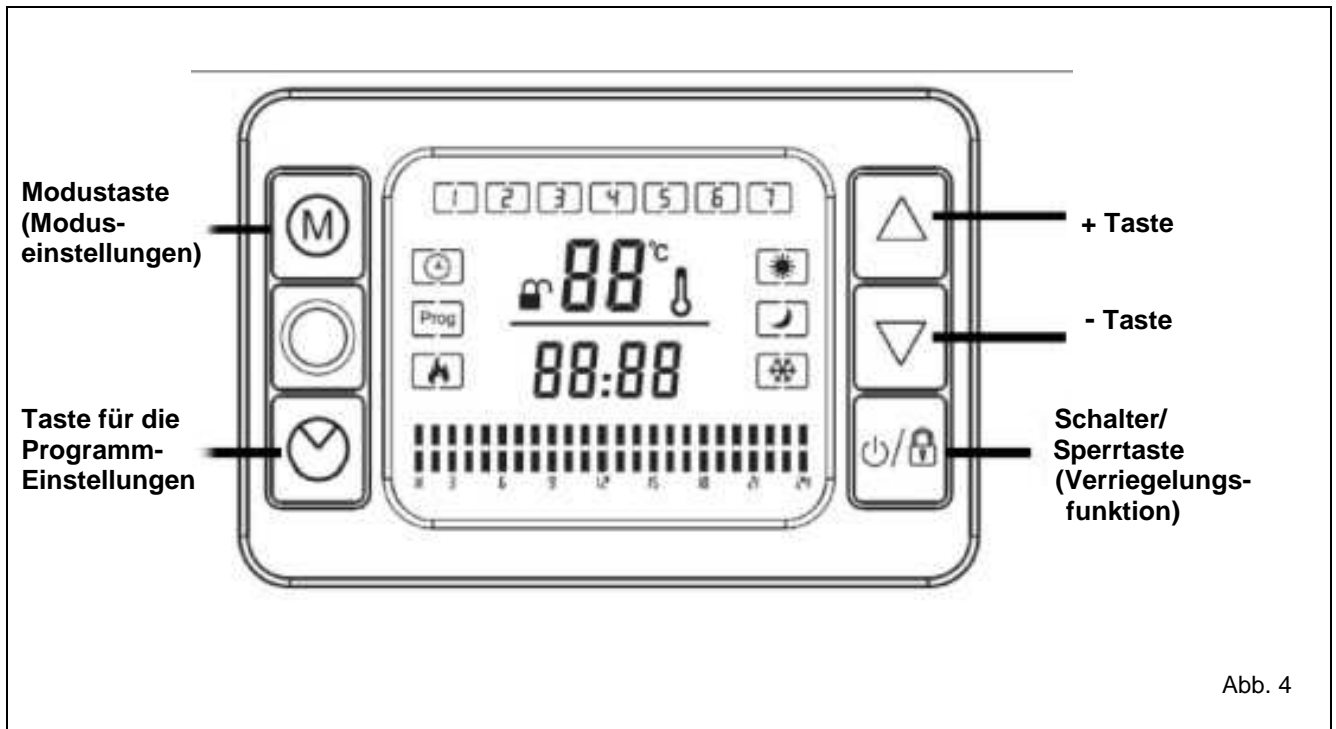


Abb. 3

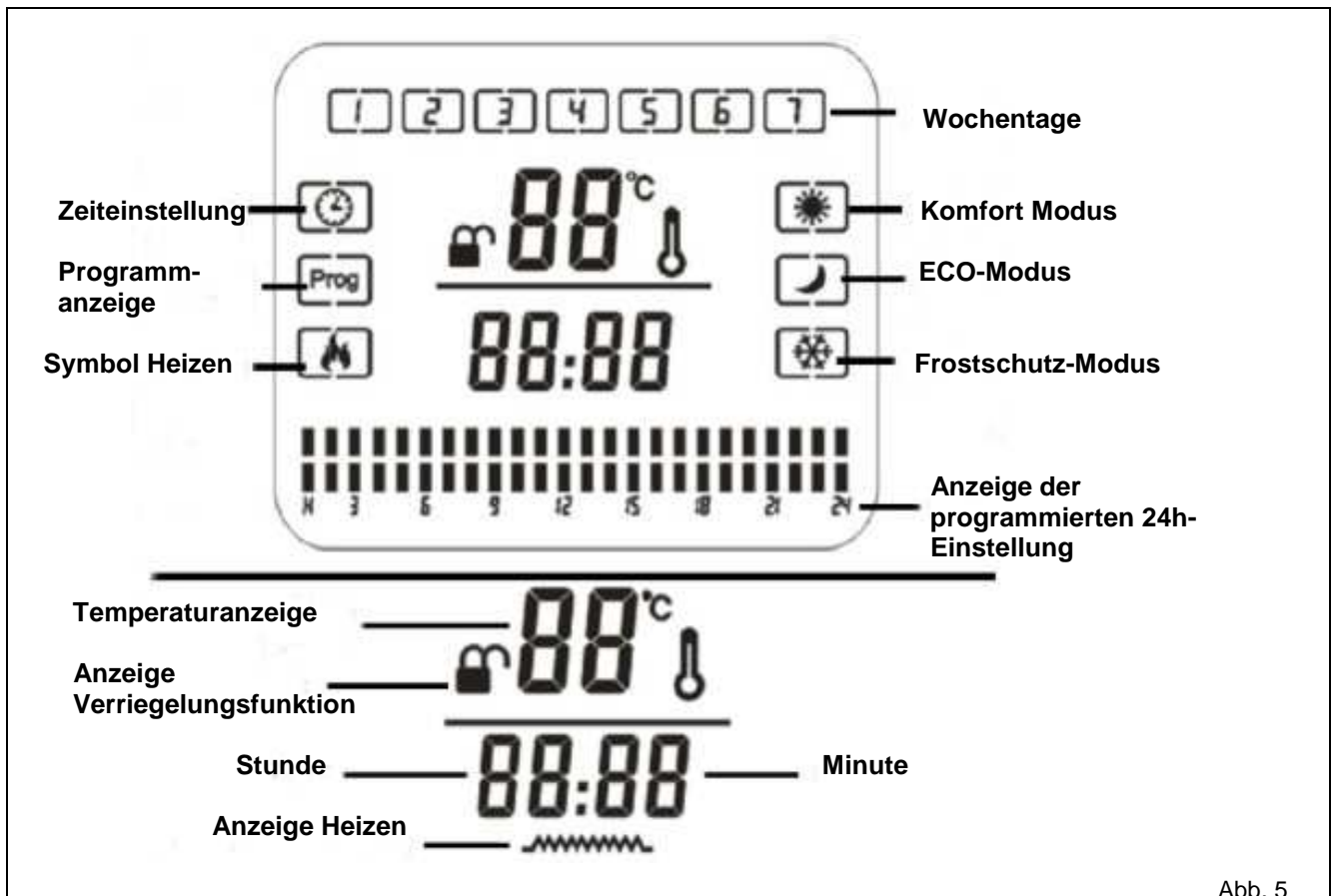
Hinweise zum Betrieb

- Nach dem Einschalten bei der ersten Inbetriebnahme, sowie nach längerer Zeit ohne Benutzung, ist eine kurzzeitige Geruchsbildung möglich.



Beschreibung LCD (Abb. 4)



Beschreibung Display-Anzeige (Abb. 5)








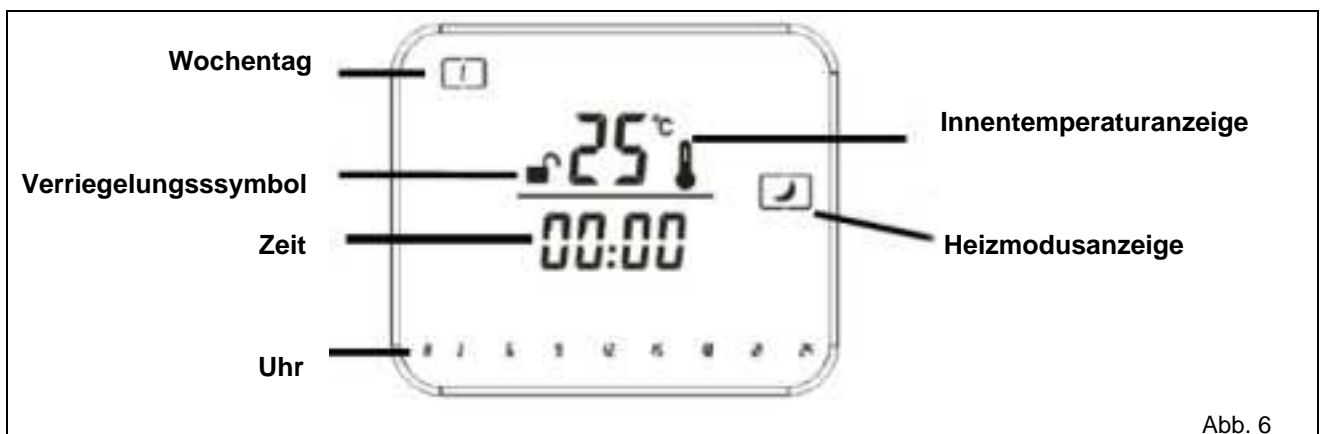
Inbetriebnahme Modell K 360 L und K 360-TL





- Den Netzstecker des Gerätes in eine geeignete Steckdose stecken.
- Schalten Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position I. Das Gerät ist nun aktiviert und befindet sich im Stand by Modus und das Display leuchtet.
- Das Symbol des Status der Verriegelungsfunktion  (entsperrt) oder  (gesperrt) wird im Display angezeigt.

Bitte lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Bedienung fortfahren.

“ / ” Schalter / Sperrtaste (Verriegelungsfunktion)

1. Wird im Display das Symbol  (entsperrt) angezeigt, ist die Verriegelungsfunktion nicht aktiviert.
Drücken Sie die Taste , um die Bedienung zu aktivieren und weitere Einstellungen vorzunehmen.
2. Sollte das Symbol  (gesperrt) angezeigt werden, ist die Verriegelungsfunktion aktiviert.
Halten Sie für ca. 3 Sekunden die Taste  gedrückt, um das Gerät zu entsperren.
Drücken Sie die Taste  erneut, um die Bedienung zu aktivieren.
3. Wenn das Heizgerät zum ersten Mal bedient wird, zeigt das Display den Tag, den Verriegelungsstatus, die Innentemperatur, den Heizmodus und die Zeit „00.00“ an (siehe Abb. 6)



4. Stellen Sie den gewünschten Heizzeitzyklus (siehe Abb.10) ein. Berühren Sie danach die Sperrtaste  für 3 Sekunden. Die Verriegelungsfunktion wird aktiviert und das Symbol  für „gesperrt“ wird angezeigt. Ist das Heizgerät im „gesperrt“ Modus können Sie keine weiteren Einstellungen vornehmen. Um das Gerät zu entsperren, drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste  erneut. Die Verriegelungsfunktion wird deaktiviert und es wird das Symbol  (entsperrt) angezeigt und das Gerät kann nun wieder bedient werden.


Einstellung des Heizmodus “ ” Modustaste

1. Mittels der Taste  können Sie folgenden Modus auswählen:

Modell K 360 L:

Modus „Komfort“:  (2000W)


Modus „ECO“ (Energiesparmodus):  (800W)





Modus „Frostschutz“: 

Modell K 360-TL:

Modus „Komfort“:  (2000W + Turbogebläse)

Modus „ECO“ (Energiesparmodus):  (800W ohne Turbogebläse)

Modus „Frostschutz“: 








2. Ist das Gerät eingeschaltet, wird das Symbol  im Display angezeigt. Das Gerät zeigt automatisch als Standardeinstellung den Energiesparmodus an.
3. Berühren Sie die Taste noch einmal, wird im Display das Symbol  für den „Komfort“ Modus angezeigt und das Gerät startet mit dieser Einstellung.
4. Wenn Sie jetzt erneut die Modustaste  drücken, wird im Display das Symbol  für den Frostschutzmodus angezeigt und das Gerät startet in dieser Funktion.

ACHTUNG:

Werden im Display die Symbole  und  oder  und  zur gleichen Zeit angezeigt, befindet sich das Gerät im Heizmodus.

Nach Erreichen der eingestellten Temperatur zeigt das Display die Symbole  oder  an. Das Gerät befindet sich jetzt im Standby Modus.

Einstellung der Temperatur / Taste + und Taste -

1. Die Temperatur kann von 5°C bis 50°C eingestellt werden. Wählen Sie im Modus „Komfort“  oder „ECO“  mittels der Tasten  und  die gewünschte Innenraumtemperatur.
2. Nach Drücken der Tasten  oder  beginnt die Temperaturanzeige zu blinken und Sie können jetzt die gewünschte Temperatur einstellen.
3. Nachdem Sie die gewünschte Temperatur eingestellt haben, drücken Sie die Taste  um die entsprechende Temperatur zu speichern oder diese wird nach Ablauf von ca. 10 Sekunden automatisch gespeichert.

ACHTUNG:

Nach dem die eingestellte Temperatur erreicht wurde, zeigt das Display nicht mehr das Heizsymbol  an. Das Gerät befindet sich jetzt im Standby Modus.

Hinweis:

Die voreingestellte Temperatur für den Frostschutzmodus ist 5°C. In diesem Modus ist die Standardeinstellung nicht einstellbar.

Einstellung von Tag und Zeit

1. Berühren Sie die Taste ▲ für ca. 3 Sekunden. Am oberen Rand des Display blinkt die Wochentag – Nummer (zum Beispiel „1“). Berühren Sie die Tasten ▼ oder ▲ , um den aktuellen Tag einzustellen.

Hinweis: Nummer „1“ symbolisiert Montag und Nummer „7“ Sonntag.

2. Ist der gewünschte Tag ausgewählt, berühren Sie zweimal die Taste ▲ für ca. 3 Sekunden. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken. Mit den Tasten ▲ oder ▼ können Sie die Stunde auswählen. Nach dem die Stunde ausgewählt wurde, beginnt die Minutenangabe zu blinken bzw. berühren Sie die Taste ▲ dreimal für 3 Sekunden, so dass die Minutenangabe blinkt. Wählen Sie mit der Taste ▲ oder ▼ die Minutenangabe aus.
3. Wurde die Tag und Zeiteinstellung vorgenommen, drücken Sie die Taste ⏻/🔒 , um die Einstellungen zu speichern oder warten Sie 10 Sekunden für die automatische Speicherung.

Einstellung eines personalisierten Heizprogrammes ☺” Programmtaste (Abb. 7)

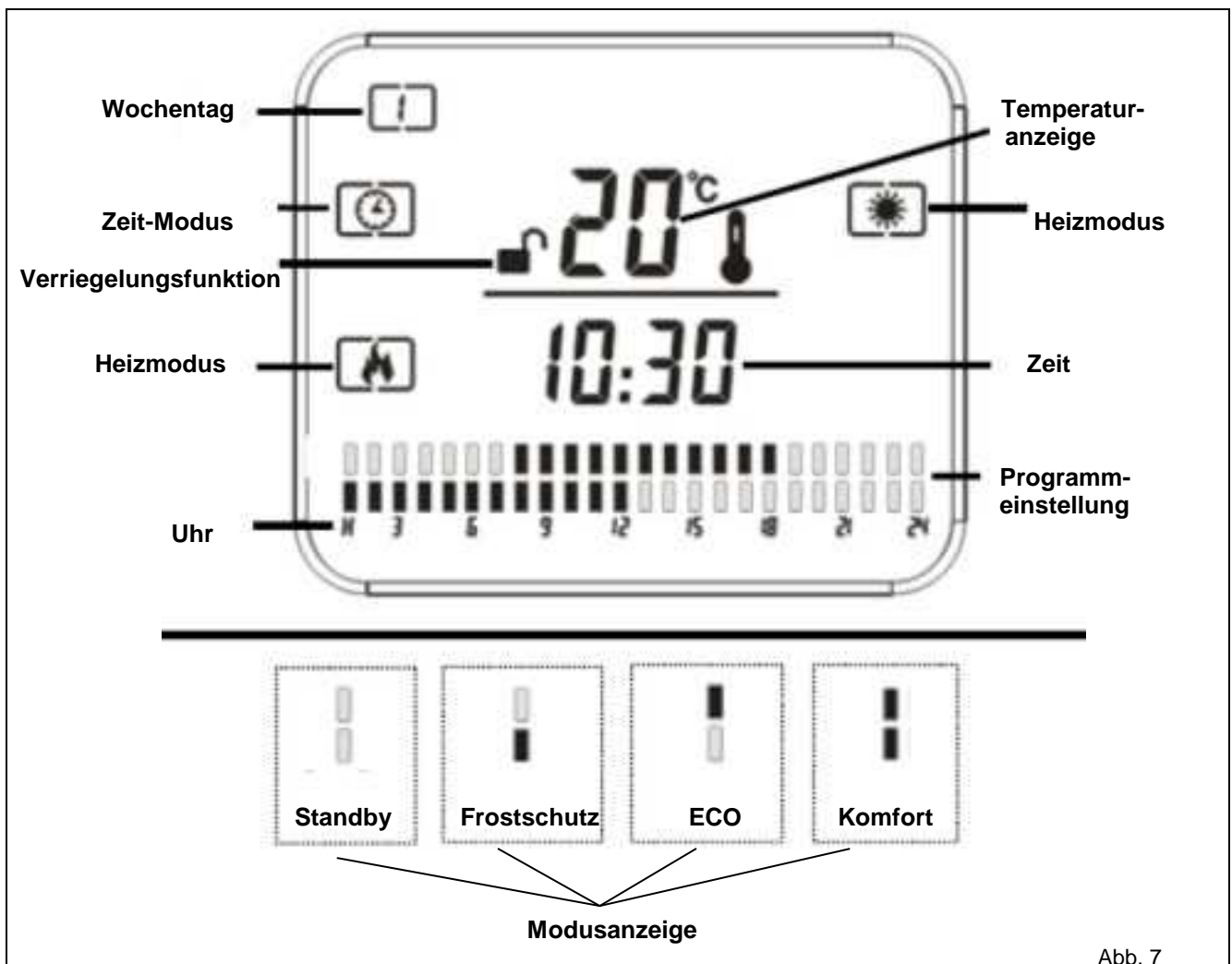
















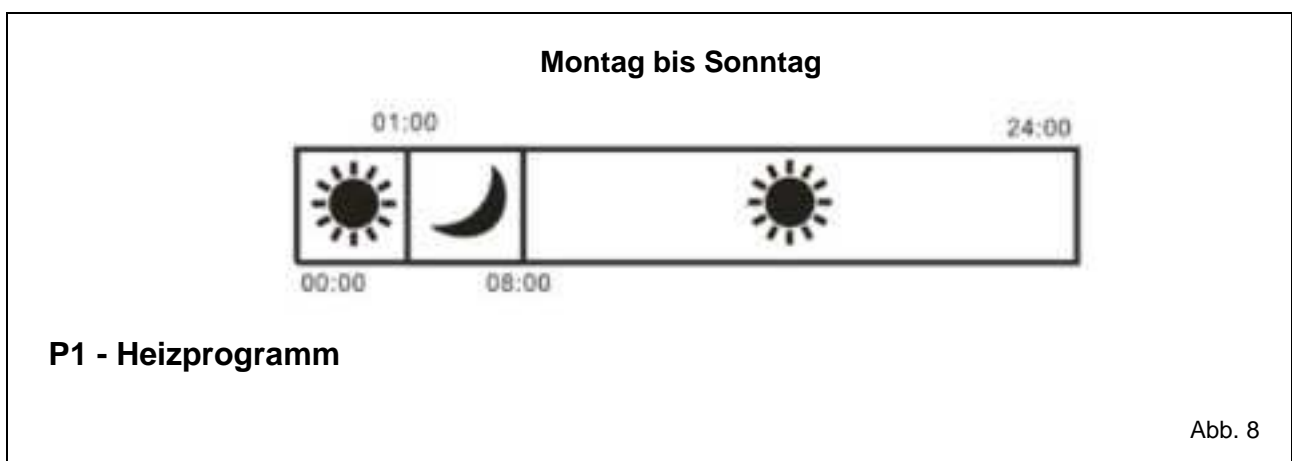


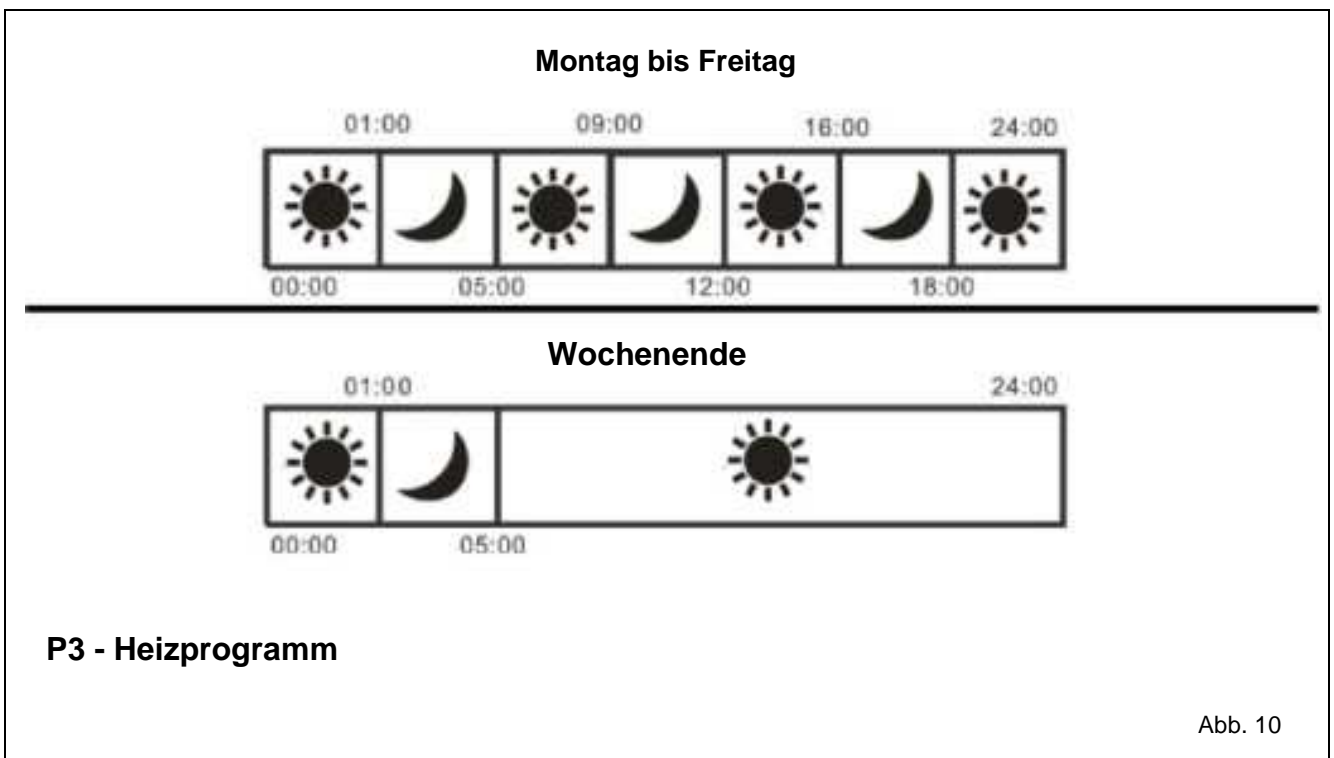
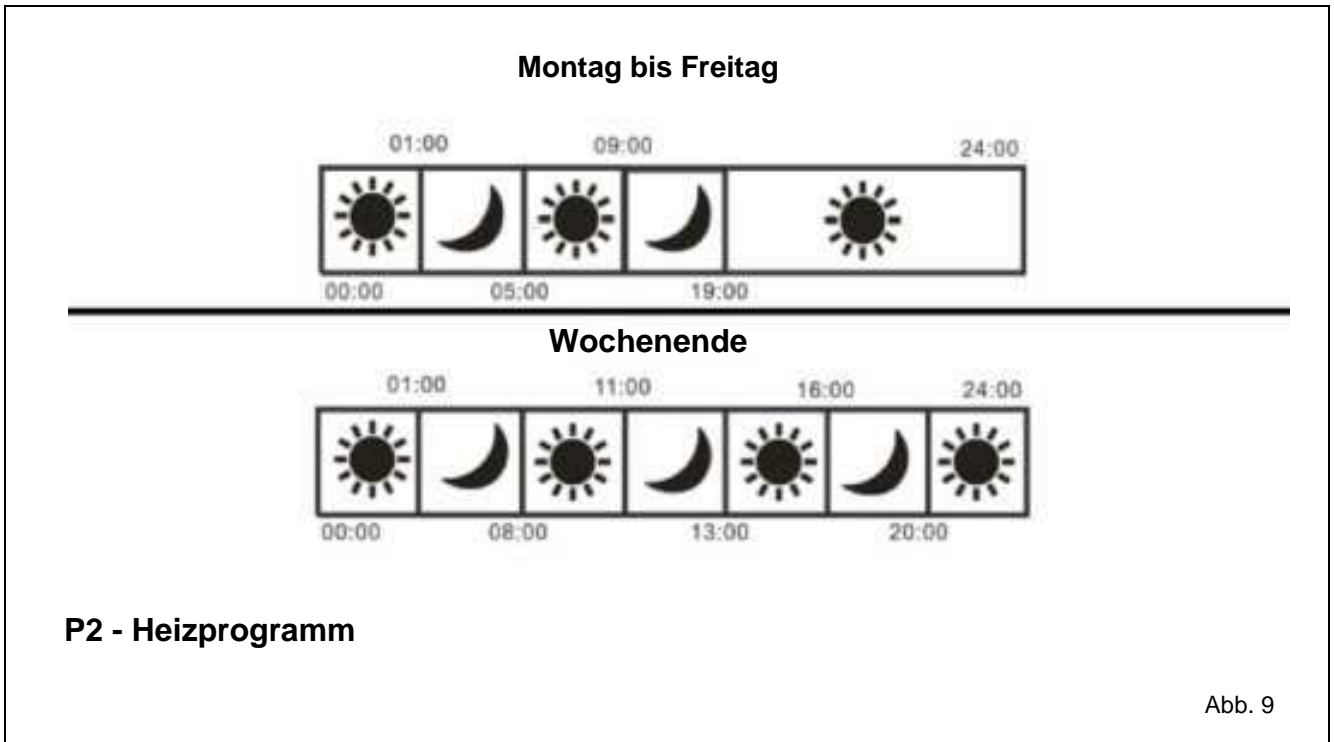
Abb. 7

- Berühren Sie die Programmtaste  und das Programmsymbol  gleichzeitig und die Wochentaganzeige leuchtet im Display auf.
Danach berühren Sie die Tasten  oder , um den gewünschten Tag einzustellen.
- Nach der Einstellung des gewünschten Tages, drücken Sie die Programmtaste  noch einmal und die Stundenanzeige blinkt im Display auf. Drücken Sie die Tasten  oder  um die Zeit zu programmieren.
- Wenn Sie die Zeit eingestellt haben, drücken Sie die Modus Taste , um den gewünschten Heizmodus für die ausgewählte Zeit zu programmieren. Sie können zwischen folgenden Modus Einstellungen auswählen: Komfort Modus , Energiespar (ECO) Modus , Frostschutz Modus  und Standby Modus.
- Nach dem Sie die Programmierung beendet haben, drücken Sie die Sperrtaste , um die Programmierung zu speichern oder warten Sie 10 Sekunden für die automatische Speicherung.
- Wiederholen Sie die oben genannten Schritte 1 – 4, um einen vollständigen 24 Stunden Tag zu programmieren.
- Um jeden Wochentag zu programmieren, wiederholen Sie ebenfalls die oben genannten Schritte.
- Wenn Sie die komplette Woche von 1 bis 7 programmiert haben, drücken Sie Programmtaste  für 3 Sekunden.
Die Anzeige „P0“ blinkt im Display auf. Drücken Sie die Sperrtaste , um die Programmierung zu speichern oder warten Sie 10 Sekunden für die automatische Speicherung.
- Um das eingestellte personalisierte Programm zu starten, drücken Sie die Modus Taste  und die Zeiteinstellungsfunktion startet. Die „Zeit“ Anzeige  leuchtet im Display auf.

Hinweis:

Das Heizgerät ist auch mit 3 automatischen Heizprogrammen (P1 / P2 / P3) vorinstalliert. Um eines dieser Programme zu aktivieren, wählen Sie einfach (P1 / P2 / P3) alternativ zu „P0“, (siehe Abb. 8, 9 und 10). Die Programme P1/P2/P3 sind fest installierte Programme.







Erklärung Heizmodus Einstellungen

1. Modus „Komfort“ :

Wenn die Raumtemperatur 2 Grad unter der voreingestellten Temperatur am Heizgerät liegt, schaltet sich die Heizung ein. Das Symbol wird auf dem Display angezeigt. Sobald die Raumtemperatur 2 Grad über der voreingestellten Temperatur liegt, schaltet sich die Heizung aus. Das Symbol wird nun nicht mehr angezeigt

2. Modus „ECO“ (Energiesparmodus) :

Wenn die Raumtemperatur 4°C unter der voreingestellten Temperatur liegt, schaltet sich die Heizung ein. Das Symbol für Heizen  wird auf dem Display angezeigt.

Sobald die Raumtemperatur 4°C über der voreingestellten Temperatur liegt, schaltet sich die Heizung aus. Das Symbol  wird nicht mehr angezeigt.



3. Modus „Frostschutz“:

In diesem Modus schaltet sich das Heizgerät nur ein, wenn die Raumtemperatur 5°C beträgt. Sobald die Temperatur 7°C erreicht, schaltet sich das Gerät automatisch aus (gemessene Raumtemperatur in der unmittelbaren Nähe des Gerätes).

In diesem Modus gewährleistet der Konvektor (in Abhängigkeit von der Raumgröße, der Beschaffenheit bzw. Isolierung der Wände, Türen und Fenster sowie der Außentemperatur u. a. Faktoren) die Frostfreihaltung des Raumes in unmittelbarer Nähe des Gerätes.

Sollten Sie einen vollständigen Frostschutz für frostgefährdete Räume im Außenbereich benötigen, so benutzen Sie sicherheitshalber einen für diesen speziellen Anwendungszweck ausgewiesenes Gerät, wie z.B. Frostschutzwächter.

Heizgerät zurücksetzen

Für den Fall, dass Sie alle personalisierten Einstellungen und Programmierungen löschen möchten, halten Sie die Tasten  und  gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt.

Offene Fenster Erkennung

Dies ist eine automatische Funktion, welche sich aktiviert, wenn die Heizung einen plötzlichen Temperaturabfall von 5°C oder mehr verzeichnet. Sollte dies der Fall sein, wird durch diese Funktion die Heizung ausgeschaltet, um die Effizienz weiter zu gewährleisten. Normalerweise kann diese Art von plötzlichem Temperaturabfall nur durch ein offenes Fenster oder eine Tür verursacht werden

Sicherheitseinrichtung

Eine zusätzlich eingebaute Sicherheitseinrichtung schützt den Konvektor vor Überhitzung und schaltet das Heizelement automatisch ab.

- Wenn dies der Fall ist, schaltet das Heizelement nach einer kurzen Abkühlphase wieder automatisch zu und das Gerät ist wieder betriebsbereit.
- Im Wiederholungsfall prüfen Sie zunächst, ob Gegenstände in der Umgebung den Heizbetrieb bzw. die Luftzirkulation behindern.
- Sollte es zu weiteren Wiederholungen kommen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit Ihrem Händler oder dem Kundendienst des Herstellers in Verbindung.

Reinigung

- Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Wir empfehlen, den Konvektor mindestens zweimal jährlich zu reinigen. Säubern Sie mit einem Staubsauger die Lufteintritts- und -austrittsöffnungen, um Staub und Schmutz vom Motor und vom Heizelement zu entfernen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch oder einem Staubpinsel. Kein Wasser verwenden. Keine scheuernden und ätzenden Reinigungsmittel verwenden!
- Das Gerät, Anschlussleitung oder Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen! **Lebensgefahr!**
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es vor übermäßigem Staub und Schmutz schützen.

Aufbewahrung

Bitte heben Sie den Originalkarton des Konvektors für die Aufbewahrung außerhalb der Heizperiode auf. Das Gerät nur entsprechend gereinigt verpacken und an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Technische Daten:

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Nennleistung	2000 W
Frostschutz Modus	ja
Schutzklasse	I
Abmessungen (HxBxT)	43 x 69,0 x 18 cm (mit montierten Füßen) 37 x 64,5 x 12 cm (ohne Füße)
Mindest-Absicherung:	10 A

Gewährleistung und Kundenservice

- Die Gewährleistung für dieses Gerät erfolgt auf Basis der gesetzlichen Bestimmungen. Als Nachweis für den Gewährleistungsanspruch dient eine Kopie des Kaufbeleges.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Transportschäden, Überlastung, Nichtbeachtung der Montage-/Bedienungsanleitung oder unsachgemäße Behandlung zurück zu führen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.
- Beanstandungen können nur dann anerkannt werden, wenn das Gerät im Originalzustand, in der Originalverpackung und frachtfrei an den Lieferanten bzw. den Kundenservice des Herstellers zurückgesandt wird.
- Technische Änderungen in Bezug auf die Weiterentwicklung des Gerätes sind vorbehalten.

CE-Kennzeichnung

Die CE-Kennzeichnung belegt, dass das Gerät alle grundlegenden Anforderungen erfüllt Richtlinie über die „Elektromagnetische Verträglichkeit“ (Richtlinie 2014/30/EU), „Niederspannungsrichtlinie“ (Richtlinie 2014/35/EU) und Richtlinie „RoHS“ (2011/65/EU).

Dear customer,

We congratulate you for having chosen our product.

Please read the following information carefully before using the appliance for the first time for your own safety and to ensure correct use.

Safety information

The appliance must only be used as described in the instructions for use. Use for any other purpose is inadmissible! Any damage attributed to incorrect operation, improper use or non-observance of the safety information will invalidate all liability and the warranty!

- Before connecting the appliance check that voltage indicated on the type plate corresponds to the mains voltage in your home! Only connect the appliance to a.c. mains as specified on the rating plate!
 - Do not use this device with a damaged plug, power cord, housing or other parts of the device or after a mal function or if it has been dropped or suffered any kind of damage.
 - All liability is disclaimed for any frost damage caused by a heating capacity that is insufficient for the room size, bad heat insulation of the room, incorrect use or force majeure.
 - Never touch live parts! Danger to life!
 - Never operate or touch the appliance with wet or damp hands or feet!
- Danger to life!**
- Do not use the heater in rooms with explosive gas (e.g. petrol) or while using inflammable glue or solvent (e. g. when gluing or varnishing parquet floors, PVC etc.).
 - Do not use the appliance in flammable atmospheres (e.g. in the vicinity of combustible gases or sprays cans)! Explosion and fire hazard! Do not allow aerosols, inflammable substances or materials sensitive to heat to be in the flow of hot air.
 - Do not use the heater in areas or rooms which are a risk of fire, such as garages, stables, wooden shed etc.
 - The appliance is not splash proof. Do not use this heater in the immediate surroundings of bath, a shower, water connections, washbasins or swimming pools.
 - To avoid the risk of fire and electrical shock select a safe place for the heater.
 - The heater must be not be located immediately below a socket-outlet.

- Important! Do not insert any foreign objects into the appliance openings! Risk of injury (electric shock) and damage to the appliance!
- **Warning: In order to avoid overheating, do not cover the heater!** Risk of overheating and fire!
- Prevent overheating to the appliance. Do not place or hang any items of clothing, hand towels, or similar over the grille to dry or in front of it – otherwise there is a risk of fire and overheating. Check the grilles from time to time for accumulated dust.
- Only operate the heater with full unwound power cord, Danger of overheating and fire!
- Do not immerse power cord and plug or heater in water or other liquid or pour water or other liquid over the heater.
- The appliance should be placed with a minimum distance of 50 cm from all flammable objects, structures, wall, shelves, furniture, pieces of furniture, curtains, building or similar.
Fire risk! The appliance openings must not be obstructed in any way. Pay attention to curtains, shelves, or similar objects! Fire risk!
- **Never use the heater without supervision. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision!** Pay attention that children or animals do not play in the near of the heater!
- **Always unplugged the heater after use.**
- The appliance is not suitable for animal breeding purposes!
- **Attention! The grilles and heater surface becomes very hot when the appliance is in use!** Place the appliance so that it cannot be touched by accident! Risk of burns! The appliance will cool down gradually after being switched off. Pay attention to the minimum distances.
- Do not use the product while sleeping.
- Allow to pursue the device not unsupervised and do not leave the house if you use the device.
- The heater is for household use only.
- The heater is not for the commercial/industrial use.
- Keep the mains cord at a safe distance from the heater.
- Do not attempt to move the heater while in use. Always disconnect the heater when moving it from one location to another.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**
- Do not use the heater outdoors.
- Place the appliance so that the socket-outlet must be accessible at all times to enable the mains plug to be disconnected as quickly as possible!
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter or let it come into contact with any hot surface where it can be damaged.
- Please do not use the same electrical outlet with other appliances.
- The heater is not designed for use as the main form of heating. Use the appliance only for the intended use, i.e. extra heating in the house.
- Never use the appliance if the appliance or cord is damaged. Risk of injury!
- Before each using, check if the appliance or supply cord is damaged. Never use the appliance, if appliance or supply cord is damaged. Risk of injury!

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Improper repairs can expose the user to considerable danger!
- Do not operate the heater with an extension-cord or an interposed time switch clock.
- Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- Attention: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- We recommend the connection of the device to an electric circuit with protection-switch FI. Pay attention to the security of your children and keep away all packaging parts (plastic bag cardboard, styropor etc.) from them.

These instructions for use belong to the appliance and must be kept in a safe place. when changing owners, these instructions must be surrendered to the new owner!

Packaging

- After unpacking the appliance, check the same for transport damage and the contents for completeness! In the event of damage or an incomplete delivery, contact your authorised retailer!
- Do not discard the original box! It can be used for storage and dispatch to avoid transport damage.
- Dispose of the packing material in a proper manner. Plastic bags should be kept away from children!

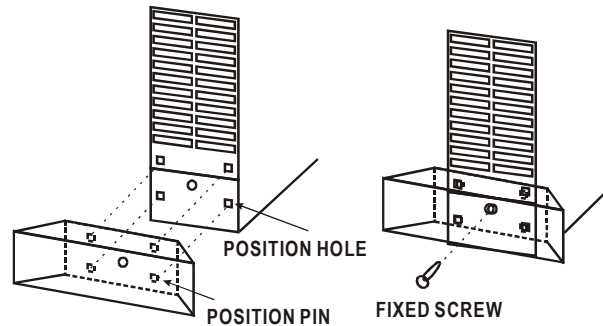
Location

- The appliance should be placed with a minimum distance of 50 cm from flammable objects, walls, shelves, furniture, pieces of furniture, curtains, building or structures etc.!
- **The appliance openings must not be obstructed in any way!**
- **By wall-mounting the device may not be fastened to walls from synthetic material, or other flammable materials as for example wood, panels, cardboard or similar. By disregard it can come to the fire risk!**
- Do not place the appliance on instable surfaces, where it can tip over.
- Never place the appliance directly under, over or beside a wall socket!
- Observe the safety instructions.

Notes on use

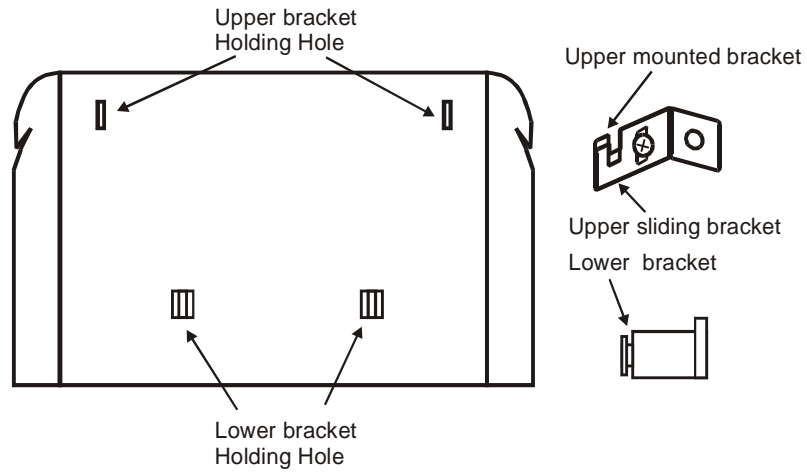
- After switching on the appliance for the first time and also after prolonged operation without heating, the appliance may smell for a short time.

- Before using the convector, the feet must be fitted to the unit.
- These are to be attached to the base of the convector using the 2 screws provided, taking care to ensure that they are located correctly in the bottom ends of the heater side mouldings.

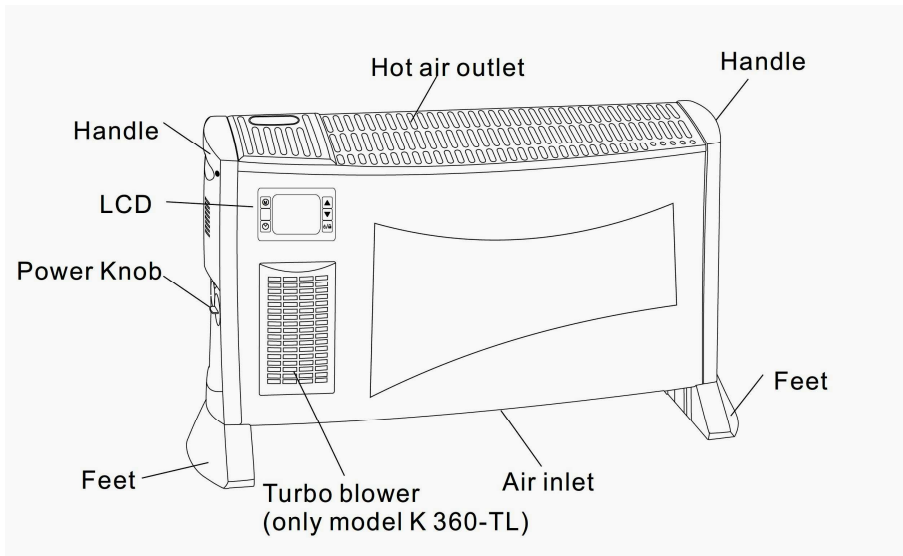


Wall-mounting:

- If it is decided to mount the heater on the wall, the feet should not be fitted.
- **The unit may be fixed only on the wall when the heater is switched off and the plug is not in the socket-outlet.**
- The position must be chosen carefully. It must not be in front of or below a power socket.
- It must not be below a shelf, curtains or any other obstruction. Also refer to the safety instructions overleaf.
- The appliance may only be operated when mounted vertically on a wall. The appliance must not be mounted on ceilings.
- This heater must be installed so that switches or other control elements (electronic part) cannot be touched by persons who are in the bath or shower, or any other water-filled receptacle.
- If you attach the heater on the wall you must keep the minimum distance of 15 cm from the lower heater housing up to the floor and a minimum distance of 50 cm from upper heater housing to the top, to the sides and from the front. Keep the minimum distance of 50 cm to all flammable objects, e.g. curtains, shelves, furniture, pieces of furniture, structures, or similar. Risk of Fire!
- The brackets must be securely fitted to the wall, which must be 10cm minimum thickness and no other objects, such as curtains or cabinets should be above the heater, once fitted.
- Having decided on the location of the heater it is necessary to drill 2 fixing holes 470 mm apart from each other for the upper brackets. Insert two raw plugs into the two holes.
- Securely fix the two upper brackets into the wall using the two provided screws.
- Insert the two lower brackets into the holding holes on the heater.
- Hang the heater by fitting the two holes at the top of the heater onto the two upper brackets.
- Loosen the upper brackets fixing screws, pull sliding brackets in the lowest position and then tighten the brackets fixing screws.



Description:



Operation instruction

- Choose a suitable location for the heater, taking into account the safety instructions and notes above.

Control Panel (Fig. 4)

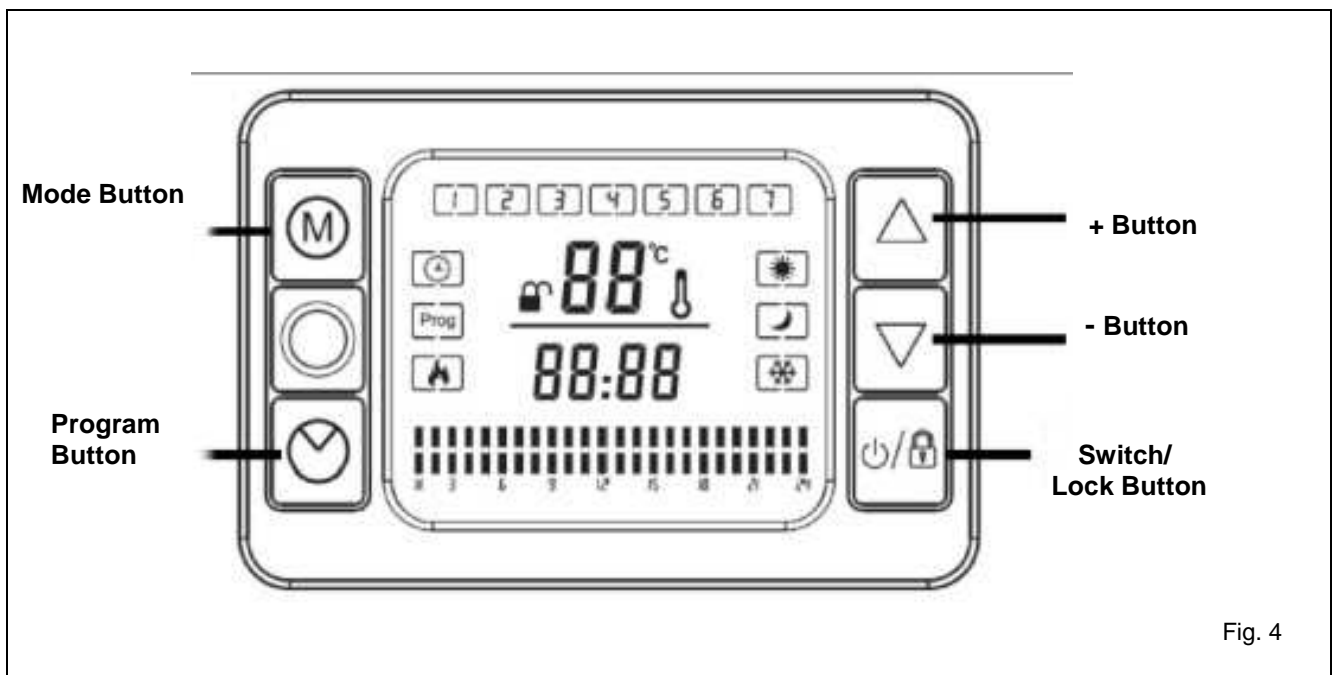
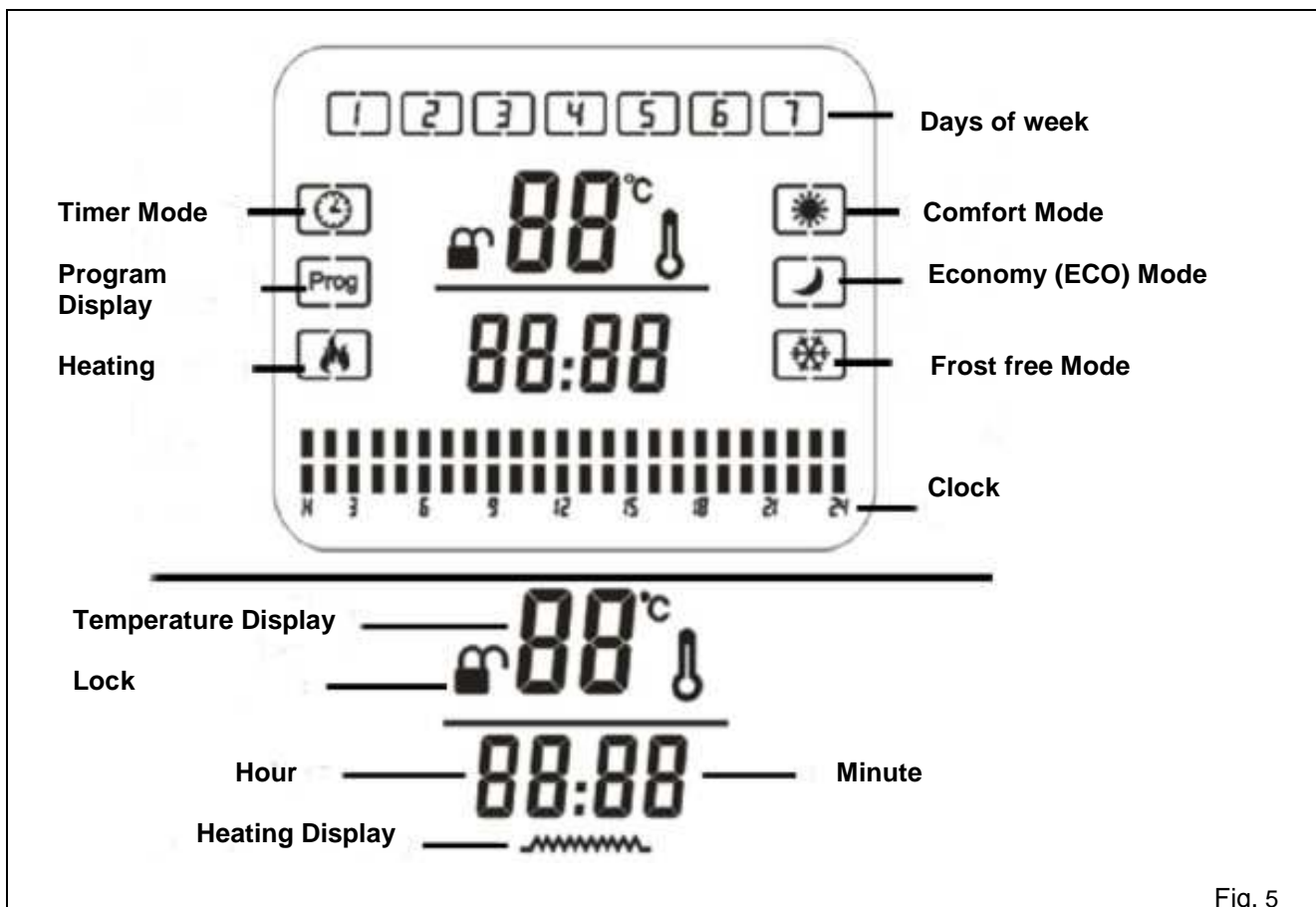




Fig. 4

Display Screen (Fig. 5)









First Use models K 360 L und K 360-TL

- Plug in the unit's power plug into a suitable electrical outlet, which correspond with the data on the rating label.
- The first step when you want to use the appliance is to turn on the main power switch, which is located on the side part, to position I. After the main switch is activated, the equipment will be in standby mode and the screen will light up.
- The symbol  (un-locked) or  (locked) will be shown on the screen.

Please read the instructions carefully and then continue to operate the heater.

“ / ” Switch / Lock Button

1. If the lock status displays  symbol, press the button  to turn the heater on.
2. If the lock status show  symbol, press button  for 3 seconds, the lock function is now un-locked, the screen shows  symbol, then press  button to turn on the heater.
3. When the heater is first operated, the screen shows the day, the lock status, indoor temperature, heating mode and time (see Fig. 6).

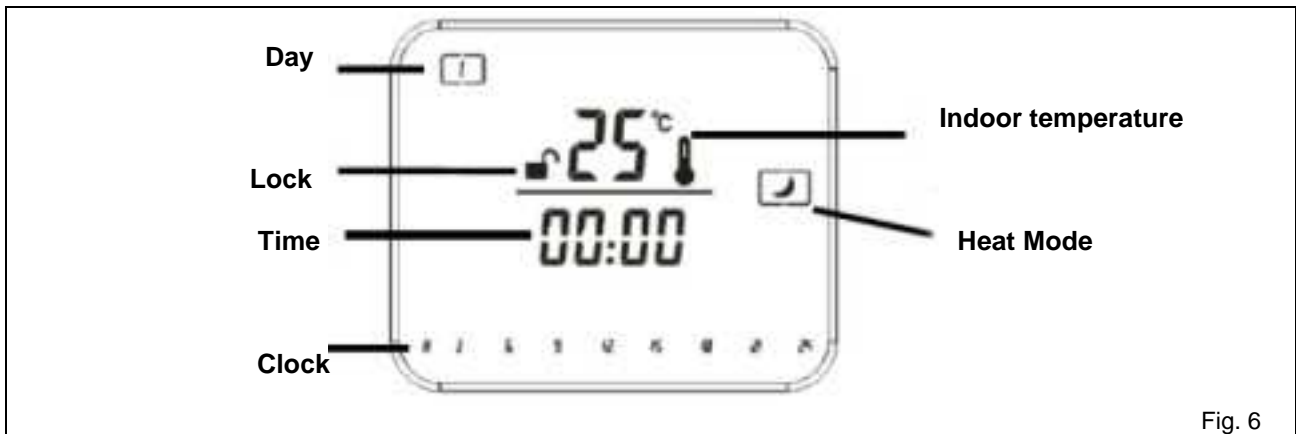


Fig. 6

4. After the setting of the heater time cycle function (please see Fig. 10), press button for 3 seconds, the lock function will be activated, the screen shows symbol. When the heater is locked you cannot operate the heater or press any key.

If you need to un-lock press button for 3 seconds, the lock function will turn off, and the screen will be display symbol and the heater can be reset.

Setting the Heating Mode “” Button

1. Press button and choose the required heating function from the following 3 modes:

Model K 360 L:

Mode „Comfort“: (2000W)

Mode „Economy“ (ECO): (800W)

Mode „ Frost free“:

Model K 360-TL:

Mode „Comfort“: (2000W + Turbo blower)

Mode „ Econoy“ (ECO): (800W without Turbo blower)

Mode „ Frost free“:

2. When the heater is turned on the screen will display the symbol , the economy mode starts automatically as the default setting.

3. Under economy mode, press button once and the symbol will illuminate, Comfort mode starts.


4. Under the comfort mode press button, symbol will illuminate, Frost free mode starts.

Note:


If the screen displays  and  symbols or  and  symbols at the same time this indicate that the heater is in heating status.

After reaching the preset temperature, the screen only displays  or  symbol, the heater is in standby.

Setting temperature button + “▲” and button - “▼”

1. The temperature setting range of the heater is 5°C to 50°C. In the comfort mode or economy mode, use the “▲” or “▼” button to select the desired indoor temperature.
2. Press the “▲” or “▼” button the temperature figure will start to flash, now select the temperature you need.
3. Once you have reached your desired temperature setting, press the “” button to save the setting or wait for 10 seconds and the heater will automatically save the temperature setting.

Note:


After the heater reaches the preset temperature, the screen will no longer show  symbol. The heater is in standby mode.

The preset temperature for frost-free mode is 5°C, in this mode, the default temperature is not adjustable.

Setting the Time and Day

1. Press and hold the “▲” button for 3 seconds, around the border of the screen the “day number” will flash. Press the “▲” and “▼” button to set current day.

Note: Number “1” is Monday, through to “7” which represents Sunday.

2. Once the correct day is selected press ▲ button twice for 3 seconds, the hour number will start to flash. Press the ▲ and ▼ button to set current hour.
3. Now press ▲ button three times for 3 seconds, the minute number will flash, press the ▲ and ▼ button to set current minute.
4. When you have finished selecting the day and time, press the  button to save the settings, or wait for 10 seconds, and the heater will automatically save the time setting.

Setting a personalised heating program “🕒” button (Fig. 7)

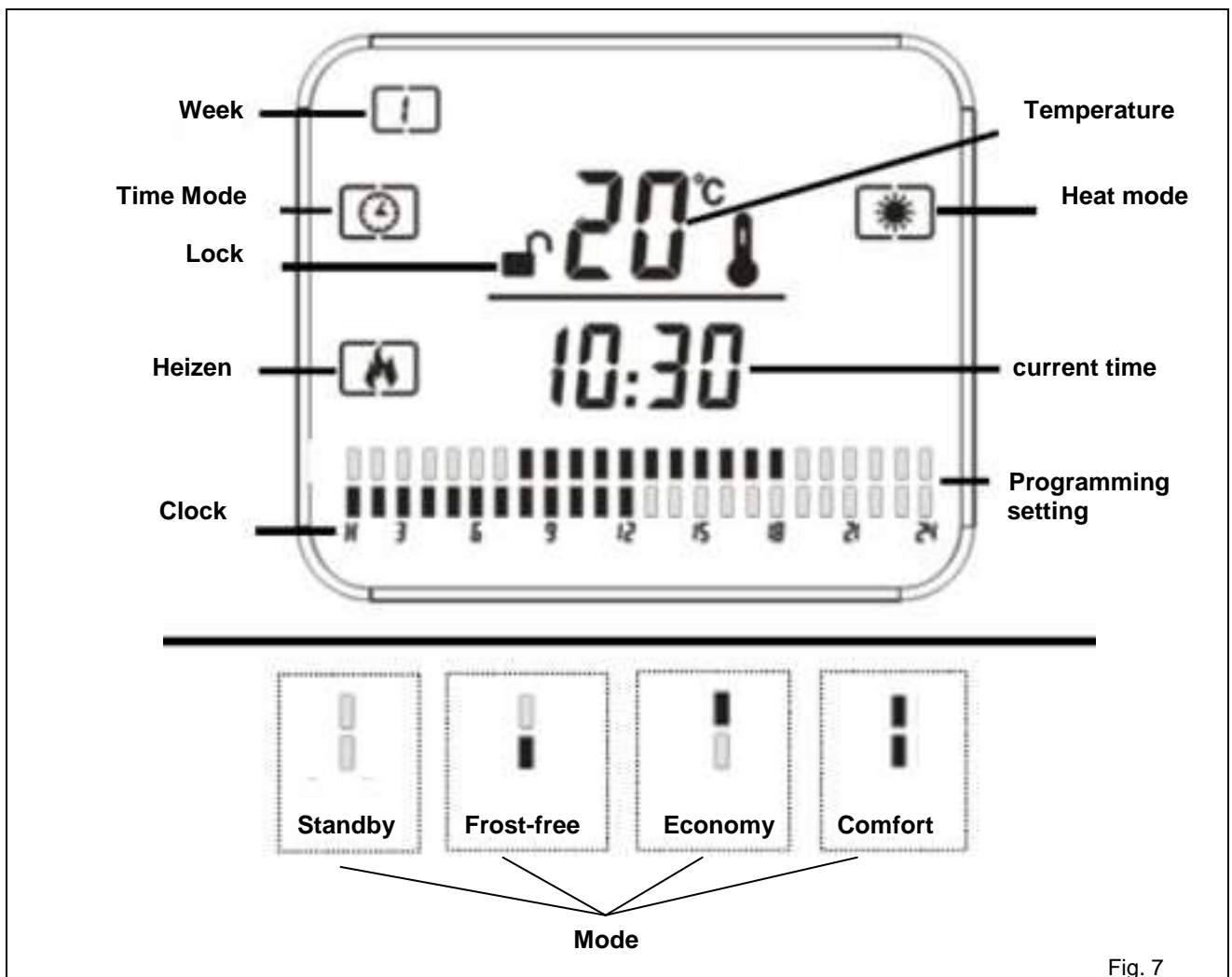






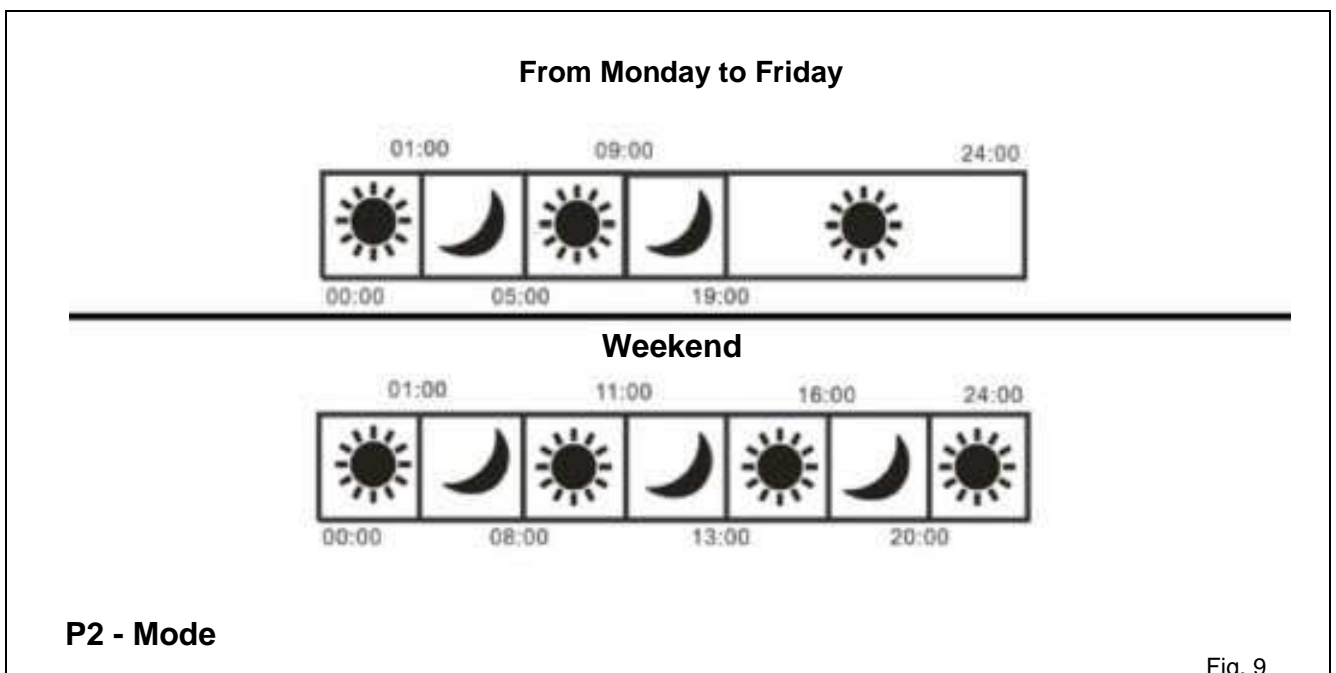
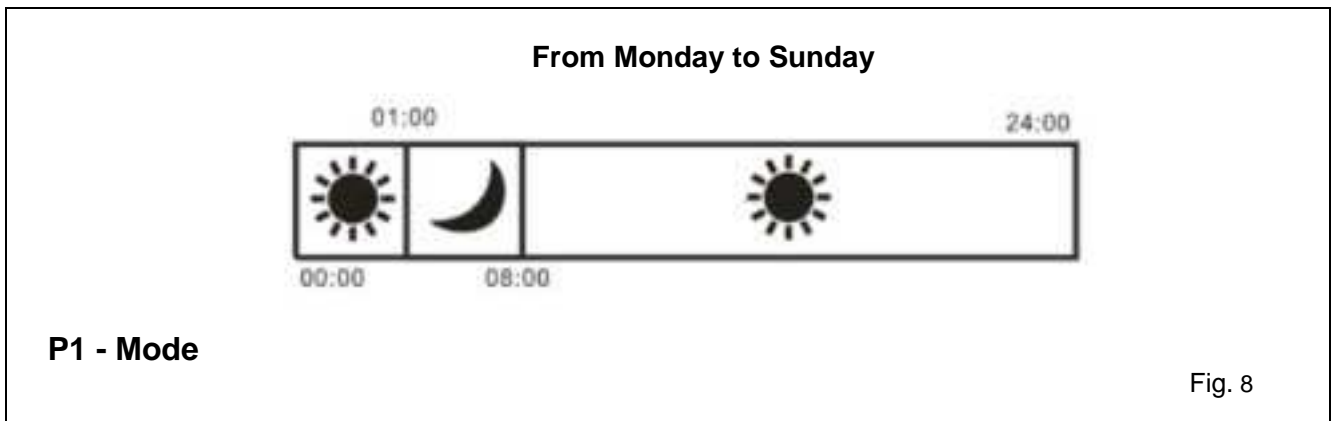
Fig. 7

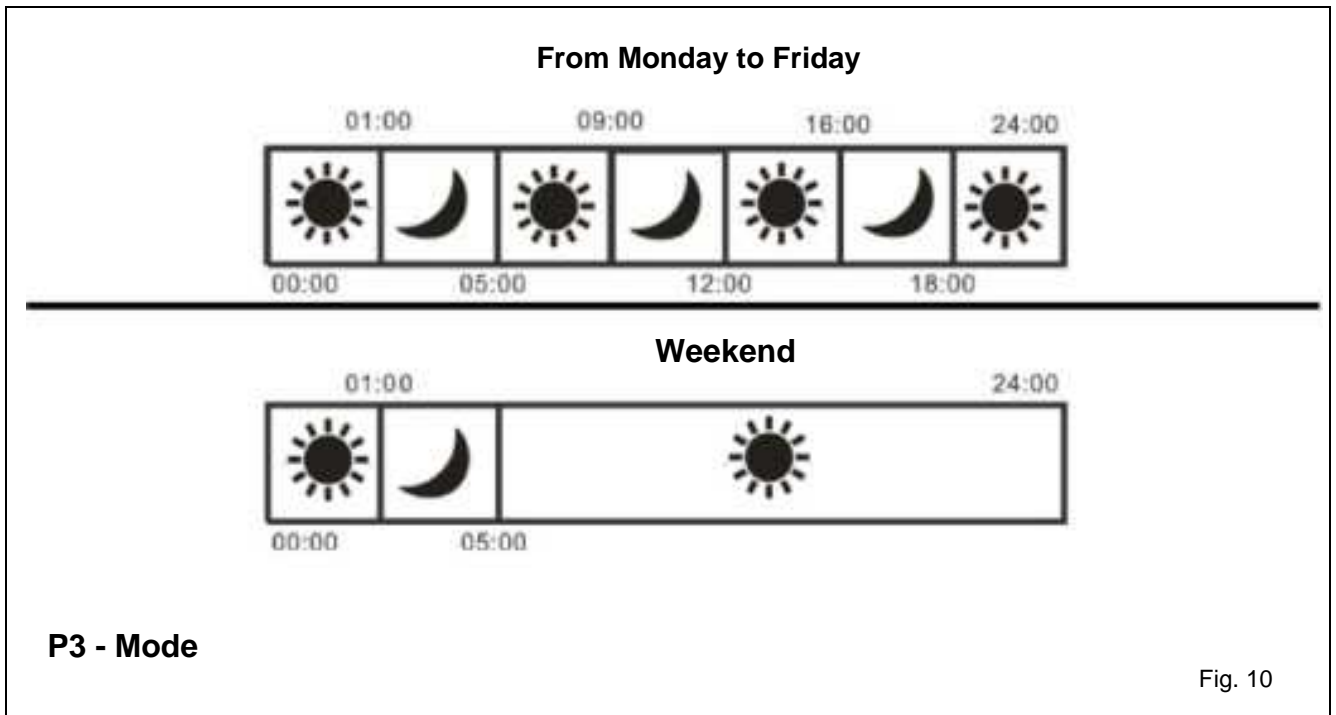
1. Press the 🕒 button and the **Prog** symbol and „Day“ icon will light up on the display. Press ▲ and ▼ button to set the required day.
2. After setting the day, press the 🕒 button again, the hour number will flash on the screen. Press ▲ and ▼ button to set the time for programming.
3. After setting the time press the (M) button to select the type of heating mode you require for that selected time. You can choose one of four modes:
 Comfort mode ☀️ , Economy mode 🌙 , Frost-free mode ❄️ and standby mode.
4. After you have finished setting the program for this time press the ⏻/🔒 button to save the settings, or wait for 10 seconds and the heater will automatically save your setting.
5. Repeat the above 1-4 steps to complete your full 24-hour personalised setting.
6. Repeat the above process for each day of this week.

7. Once you have finished personalising the full week press the  button for 3 seconds, the „P0“ will flash on screen, press the  button to save the full program, or wait for 10 seconds, and the heater will automatically save the setting.
8. To start your program press the  button and the timer function starts. The  icon will illuminate on the screen.



Note:

This heater is also preloaded with 3 automatic heating program (P1/P2/P3). To activate any of these programs simply select (P1/P2/P3) alternatively to “P0” when selecting a program (see Fig. 8, 9 & 10).







Heating Modes explained

- 1. Comfort mode:** When the room temperature reaches 2 degrees lower than the pre-set temperature on the heater, the heating will switch on. The icon will display on screen. Once the room temperature reaches 2 degrees above the pre-set temperature the heating switches off. The icon will now cease to display.
- 2. Economy mode:** When the room temperature reaches 4 degrees lower than the pre-set temperature on the heater, the heating will switch on. The  icon will display on screen. Once the room temperature reaches 4 degrees above the pre-set temperature the heating switches off. The  icon will now cease to display.
- 3. Frost-free mode:** In this heating mode the heater only switches itself ON when the heater reaches a temperature of 5 degrees. Once the temperature reaches 7 degrees the heater will automatically turn its self-off (measured room temperature in the immediate vicinity of the device).
 In this modus (depending on the size, isolation of the room, walls and windows and outside temperature and other factors) will maintain the heater the temperature above freezing in the near surrounding of the heater.
 Should you need a complete frost protection to protect your room against frost please use for this case a specific frost-protection device.

Resetting the heater

In the event you would like to clear any personalised settings or programs simply push and hold the  and  buttons together for 3 seconds. This will then delete all personalized programs you may have set.

Open window detection

This is an automatic built in function which if the heater detects a sudden drop of 5 degrees or more in room temperature it switches itself off to be efficient. Usually this sort of sudden drop in temperature can only be caused by an open window or door.

Overheating safety device

To prevent damage and risks due to overheating, an additional built-in overheating safety device protects the convector against overheating and cuts off the heating element automatically.

In that case, the heating element is ready for operating again after a short cooling-off phase.

- If the safety device again switches off, please check if anything is obstructing in the surrounding of the air circulation.
- Should it come to repeated switches off, please switch off the heater, remove the mains plug from the wall-socket and get in contact with your trader or the customer service of the manufacturer.

Cleaning

- The convector should be cleaned twice a year clean the air inlet and outlet openings with a vacuum cleaner to remove dust and dirt from the motor and from the heating element.
- First switch off the appliance, connect the mains plug from the socket, let the convector cool off.
- Do not use any abrasive or caustic cleaning agents!
- Use a soft cloth or dust brush to clean the housing.
- Do not use water! Never immerse the appliance in water! **Danger to life!**
- If the appliance is not going to be used for some time, it should be protected against excessive dust and dirt.

Storage

- Keep the original box in which the convector was packed to store it during the warmer months when it is not in use.
- Clean the heater according to the instructions under **Cleaning**.
- Pack the heater in the original box and store it in a cool, dry place.

Technical data

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Rated output	2000 W
Frost free modus	yes
Class of protection	I
Heat setting	800 W / 2000 W
Dimensions (HxWxD)	43 x 69,0 x 18cm (with fitted feet) 37 x 64,5 x 12cm (without feet)
Socket-outlet:	minimum 10 A

Guarantee

If problems occur with the device never try to open or repair by yourself. Every intervention in the unit for the change of original condition leads inevitable to the loss of the guarantee claim and could also result in damage to property and injury to people. Contact the retailer where you have purchased the appliance. The guarantee for this device is based on the guarantee instructions. Damages which occur to transport, overloading, natural erosion, non observance of the mounting / operating instructions or improper treatment will be excluded from the guarantee. Technical changes concerning the advancement are reserve.

CE-Marking:

The CE-mark shows that the unit meets all essential directives "Electromagnetic Compatibility" (Directive 2014/30/EU), "Low voltage directive" (Directive 2014/35/EU) and directive "RoHS" (2011/65/EU).

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy termékünket választotta!

Kérjük, hogy a saját biztonsága és a rendeltetésszerű használat érdekében a készülék első használata előtt olvassa át figyelmesen a használati utasítást.

A készülék biztonságos üzemeltetésre és biztonságos elhelyezésére vonatkozó tájékoztatást is figyelmesen olvassa el, a készülék használata előtt, elkerülve a tűz- és életveszélyes helyzeteket.

A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó tájékoztatás

A készülék csak a használati utasításban leírtak szerint használható. Bármely más célra történő felhasználás tilos! Bármely, a készülék nem rendeltetésszerű működtetéséből, nem megfelelő használatából, vagy a biztonságos üzemeltetésre vonatkozó információk figyelmen kívül hagyásából eredő kár esetén a gyártó elhárít minden felelősséget, és ez a jótállási és szavatossági kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

- A gyártó elhárít minden felelősséget bármely olyan fagykár esetén, amely a helyiség méretének nem megfelelő fűtési kapacitás, a helyiség rossz szigetelése, a nem rendeltetésszerű használat, vagy vis major következtében történt.
- **A készülék áramforráshoz történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség egyezik-e az Ön otthonában található elektromos vezetékek feszültségével!**
- A készüléket csak a rajta szereplő adattáblán feltüntetett feszültségnek megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa!
- **Aktív részeket soha ne érintse meg! Életveszélyes!**
- **A készüléket soha ne működtesse nedves, vizes kézzel vagy lábbal! Életveszélyes!**
- A készüléket ne használja olyan helyiségben ahol robbanékony gázok (pl. benzin) vannak vagy ha gyúlékony ragasztót vagy oldószert (parketta, PVC stb. padlófényező) használ.
- A készüléket soha ne működtesse gyúlékony anyagok környezetében (pl. függöny, gyúlékony gázok, vagy spray flakonok közelében)! **Tűz- és robbanásveszélyes!** A készülékből kijövő meleg levegő áramlásának irányába ne rakjon semmiféle hőre érzékeny, gyúlékony anyagot, sprayt.
- Ne használja a készüléket olyan területen vagy helyiségekben, amik tűzveszélyesek mint pl. garázs, faház, istálló stb.
- A készülék nem védett fröccsenő víz ellen. A készülék nem használható fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy úszómedence stb. közvetlen közelében.

- A tűzveszély és áramütés elkerülése érdekében a készüléket biztonságos helyen üzemeltesse.
- Tilos a fűtőkészüléket közvetlenül csatlakozóaljzat alatt elhelyezni.
- **Fontos!** Ne tegyen semmilyen idegen tárgyat a készülék nyílásaiba! Ez esetben sérülés (áramütés) veszély és a készülék meghibásodásának veszélye áll fenn!
- **Figyelmeztetés: A túlmelegedés elkerülése érdekében, a készüléket ne takarja le! Tűzveszély!**
- Előzze meg a készülék túlmelegedését: a légbevezető rácsot és a légkivezetést mindig hagyja szabadon. Ne takarja le és ne lógasson semmit a készülék elé vagy fölé– másképp a készülék használata tűzveszélyes. Ellenőrizze időnként a be- és kimeneti rácsokat, eltávolítva az esetleg felhalmozódott port.
- A készüléket csak sértetlen vezetékkel használja. Túlmelegedés és tűzveszély!
- A készüléket, a vezetéket vagy a villásdugót ne rakja vízbe vagy egyéb folyadékba, ami belefolyhat a készülék belsejébe. Áramütés veszély!
- A készüléket minimum 50 cm távolságba helyezze bármiféle gyúlékony anyagtól, függönytől, faltól, ruhától, ágyneműtől, bútortól, polcoktól vagy bármilyen hasonló dologtól. Tűzveszély! A készülék nyílásait hagyja szabadon. Figyeljen a függönyökre, polcokra és hasonló dolgokra. Tűzveszély!
- **A készüléket működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.** A készüléket felügyelet nélkül nem használhatják fiatal gyermekek, kiszolgáltatott személyek. Figyeljen rá, hogy gyermekek vagy állatok ne játsszanak a készülék közelében.
- **Használat után a készüléket áramtalanítsa.**
- A készülék állattartási tevékenységgel kapcsolatos felhasználásra nem alkalmas!
- **Figyelem! A rácsok és a készülék nagyon forró lesz használat közben!** Úgy helyezze el a készüléket, hogy még véletlenül se lehessen hozzáérni! Égési sérüléseket okozhat! Kikapcsolás után a készülék fokozatosan hűl le. Tartsa be a minimum távolságokat.
- A készüléket alvás közben ne használja.
- A készüléket működés közben ne hagyja felügyelet nélkül és minden esetben kapcsolja ki ha elhagyja a helyiséget.

- A készülék csak háztartási jellegű felhasználásra alkalmas, kereskedelmire nem.
- Tartsa a csatlakozó vezetéket biztonságos távolságra a készüléktől.
- A készüléket működés közben ne mozgassa. A készüléket húzza ki a konnektorból ha egyik helyről áthelyezi egy másikra.
- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű személyek illetve olyan személyek, akik nem ismerik a használatát, működését csak felügyelet mellett használhatják illetve abban az esetben ha előtte útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatát illetően, valamint ha megértették a készülék használatából eredő veszélyeket.
- **Gyermekek vagy sérülékeny személyek nem játszhatnak a készülékkel**, felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.
- A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől és folyamatosan felügyeljen rájuk a készülék használata közben.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek ki- és bekapcsolhatják a készüléket, de csak abban az esetben ha az az előírt helyen és pozícióban működik vagy ennek megfelelően van felszerelve, valamint ha van mellettük felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó instrukciókat megkapták és megértették a készülék használatából eredő veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készüléket az áramhoz, nem szabályozhatják és nem takaríthatják, valamint nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.
- **Figyelem: A készülék bizonyos részei felmelegedhetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Kiemelten figyeljen ha gyermekek és sérülékeny személyek is jelen vannak, a készülék működése közben.**
- A készülék kültéri használatra nem alkalmas.
- A hálózati csatlakozó aljzatnak mindig elérhetőnek kell lennie, hogy ha szükséges a villásdugót minél gyorsabban ki lehessen húzni!
- Figyeljen rá, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy bármilyen meleg felülettel, ahol megsérülhet illetve figyeljen rá, hogy ne csípődjön be a vezeték sehova. A vezetéket ne tekerje a készülék köré és ne hajlítsa meg.

- A készüléket ne csatlakoztassa, olyan konnektorhoz, amelyről másik készülék is működik.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy fő melegítő forrásként használják. Ezért a fő fűtésrendszer mellett kiegészítő hőforrásként használja.
- A készüléket ne használja ha a vezeték vagy a készülék sérült.
Balesetveszély!
- Minden használat előtt nézze meg, hogy a készülék vagy a csatlakozó vezeték nem sérült-e. Ha a készülék vagy a vezeték sérült, soha ne működtesse a készüléket. Balesetveszélyes!
- Amennyiben a csatlakozó vezeték sérült, a veszély és bármilyen baleset elkerülése érdekében, azonnal cseréltesse ki a gyártóval, annak szervizével vagy egy megfelelően képzett személlyel. A nem szakember által végzett javítás veszélyes lehet a felhasználóra nézve!
- A készüléket ne használja hosszabbítóval valamint időkapcsolóval.
- Kerülje a külső időzítővel vagy bármilyen olyan eszközzel történő használatot, amely automatikusan bekapcsolja a készüléket, mivel az túlmelegedést és tüzet okozhat, ha a készülék le van takarva vagy nem megfelelően van felszerelve.
- Amennyiben nem használja a készüléket, húzza ki a konnektorból, de ne a vezetéknél fogva.
- A csomagolás részeit (nylon zacskó, hungarocell stb) tartsa távol a gyermekektől.

Ez a használati utasítás a készülék tartozéka, ezért ezt biztos helyen meg kell őrizni. Amennyiben a készülék új tulajdonoshoz kerül, ezt a használati utasítást a rendelkezésére kell bocsátani!

Csomagolás:

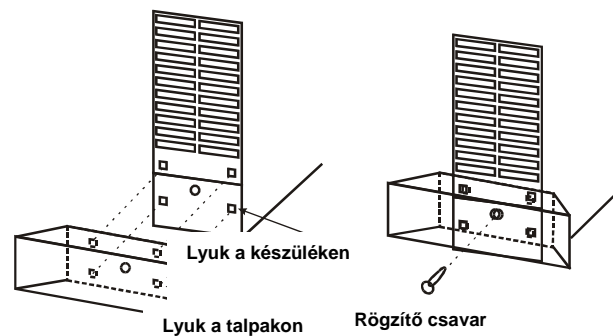
- A készülék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült és minden része megvan. Amennyiben sérült vagy hiányos kérjük, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval!
- Az eredeti dobozt ne dobja ki! A készülék tárolására valamint az esetleges későbbi szállításhoz használhatja majd és ezáltal megóvhatja készülékét a sérülésektől.
- A csomagolástól az előírt módon szabaduljon meg! A műanyag zacskókat tartsa távol a gyermekektől!

Elhelyezés

- A konvektort mindig tartsa legalább 50 cm távolságra a függönyöktől, bútoroktól, polcoktól, faltól és egyéb tűzveszélyes anyagoktól.
Figyeljen rá, hogy a készülék nyílásai ne legyenek eltakarva!
- Ne helyezze a készüléket nem stabil vagy egyenetlen felületekre mivel a készülék felborulhat és tüzet okozhat.
- A készüléket tilos közvetlenül a csatlakozóaljzat alá, felé vagy mellé helyezni.
- A készüléket ne szerelje fel szintetikus vagy egyéb gyúlékony anyagból, mint pl. fa, papír, lemez vagy bármilyen hasonló anyagból, készült falra. Ennek be nem tartása esetén, tűzveszély!

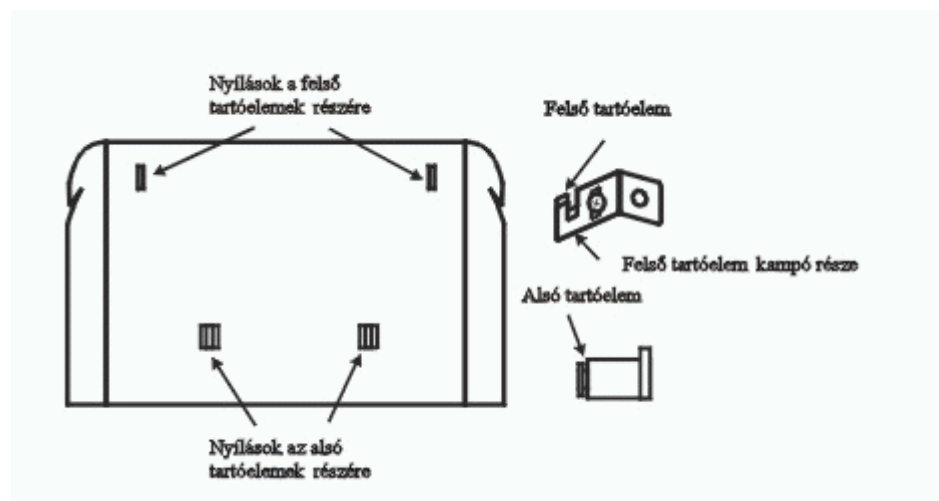
Használati utasítások

- **Figyelmeztetés:** amikor a fűtőtestet először kapcsolja be vagy hosszú idő után veszi újra használatba, a készülék enyhe szagot valamint füstöt bocsáthat ki és pattogó hangot adhat. Ez rövid ideig tartó üzemeltetés után megszűnik.
- A talpakat mindig helyezze fel a készülékre mielőtt beüzemeli.
- A talpakat a készülék alá kell rögzíteni a mellékelt 2 csavarral. Figyeljen rá, hogy megfelelően helyezze fel őket.

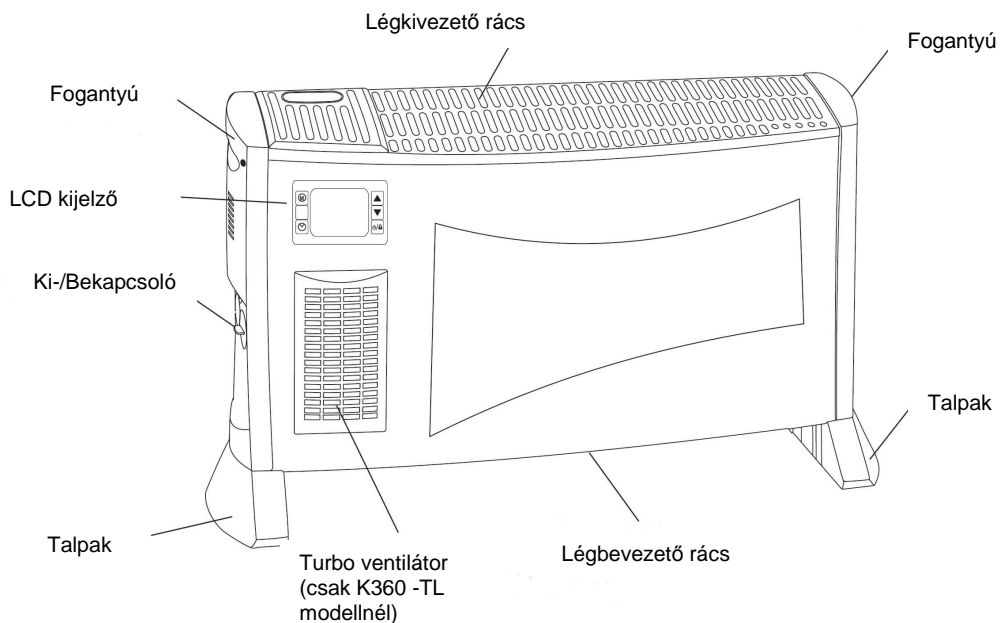


Falra szerelés:

- Amennyiben úgy dönt, hogy a készüléket falra szereli, ne rögzítse a talpakat a konvektorra.
- Figyelmesen válassza ki a helyet, ahova fel akarja rögzíteni a készüléket. Ne rakja csatlakozó aljzat alá vagy elé. Ne szerelje fel a készüléket polc, függöny vagy egyéb tűzveszélyes anyag alá. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokban leírtakat.
- A készüléket függőleges helyzetben szerelje fel a falra. Nem szabad mennyezetre szerelni.
- A készüléket úgy szerelje fel, hogy a kapcsolók vagy a többi vezérlő elem (elektronikus részek) ne legyenek elérhetők a fürdőkádban, zuhanyzóban vagy egyéb vízzel teli gyűjtőmedencében tartózkodó személyek által.
- Ha a készüléket falra szereli úgy helyezze fel, hogy a készülék alja és a padló között min. 15 cm, a készülék fölött, előtt és oldalainál pedig min. 50 cm szabad hely legyen. Figyeljen rá, hogy a készülék min. 50 cm távolságra legyen olyan gyúlékony anyagoktól, mint pl. függöny, polcok, bútor, vagy egyéb hasonló dolgok. Tűzveszély!
- A tartóelemeket jól rögzítse a falra, amelynek legalább 10 cm vastagnak kell lenni. Semmilyen tárgy, függöny, bútor stb. ne legyen a konvektor felett.
- Miután kiválasztotta a helyet ahova fel akarja szerelni a készüléket, fúrjon 2 lyukat 470mm távolságra egymástól a felső tartóelemek részére. Helyezzen bele a lyukakba tiplit.
- A két mellékelt csavar segítségével rögzítse a falra a két felső tartóelemet.
- A két alsó tartóelemet helyezze a készüléken lévő nyílásokba.
- Helyezze fel a készüléket a falra. A készülék tetején található nyílásokba akassza bele a két felső tartóelemet.
- Lazítsa meg a felső tartóelemeket rögzítő csavart és a készüléket a felső tartóelemen található kampórészbe akassza bele teljesen, majd húzza meg a csavart.



Termék leírása:



Készülék működtetése:

- A biztonsági előírásokat és fenti utasításokat figyelembe véve a készüléket helyezze egy biztonságos helyre.

Vezérlő panel (Fig. 4)

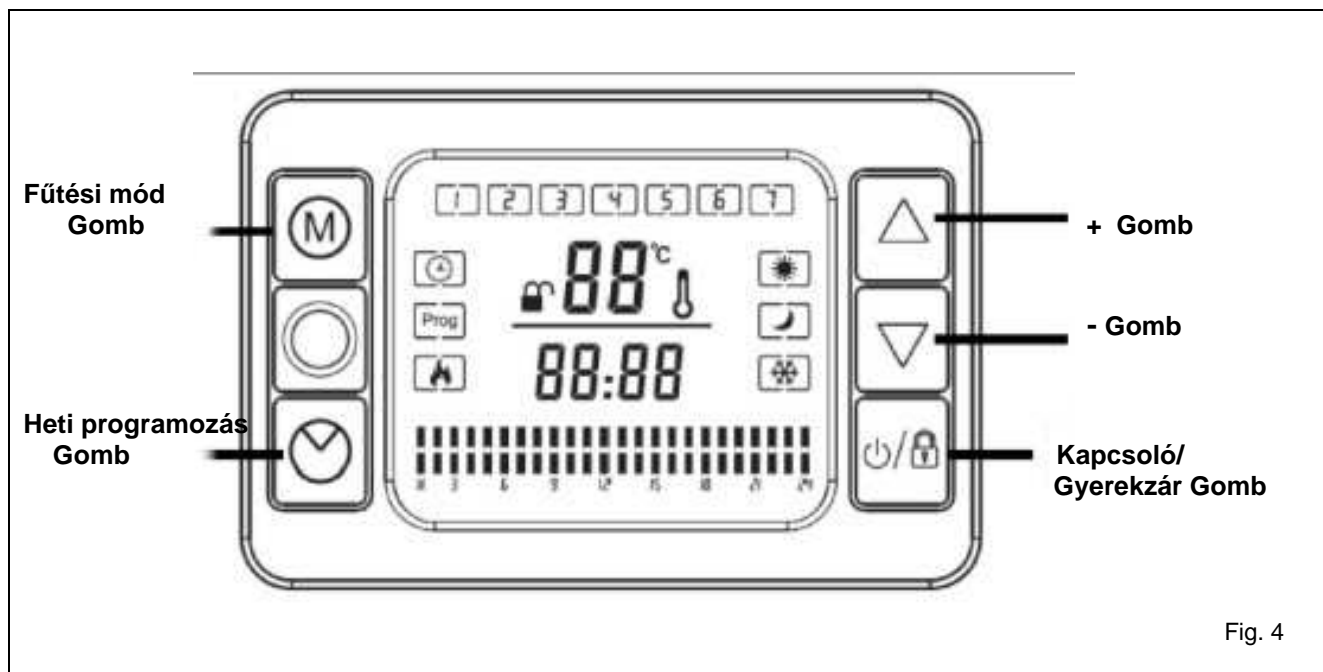


Fig. 4

LCD Kijelző (Fig. 5)

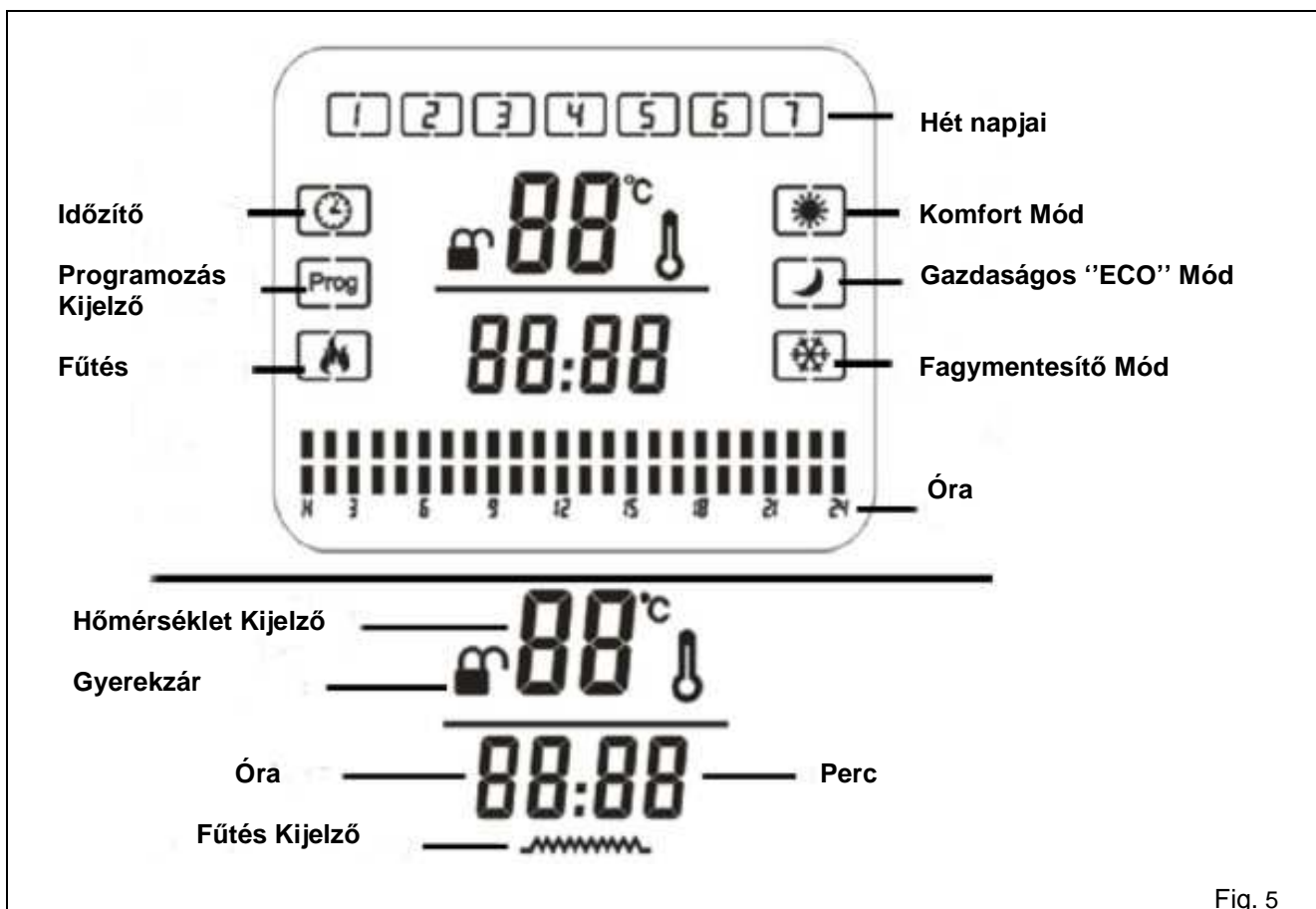










Fig. 5

Készülék első használata, K 360 L és K 360-TL

- A villásdugót dugja be a konnektorba. A készüléket csak a rajta szereplő adattáblán feltüntetett feszültségnek megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa!
- A készülék első használatakor először is kapcsolja be a készüléket a Ki-/Bekapcsoló Gombbal, állítsa "I" pozícióba a kapcsolót, amely a készülék oldalán van. A Ki-/Bekapcsoló Gomb aktiválása után a készülék készenléti üzemmódba kapcsolódik és a kijelző felvillan.
- A kijelzőn a  (zár kikapcsolva) vagy  (zár bekapcsolva) szimbólum jelenik meg.

Kérjük gondosan olvassa el az instrukciókat majd folytassa a készülék használatát.

"Kapcsoló / Gyerekszár Gomb"

1. Ha a gyerekszárnál a  szimbólumot látja, nyomja meg a  gombot és kapcsolja be a készüléket.
2. Ha a gyerekszárnál a  szimbólumot látja, nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a  szimbólumot. A gyerekszár kikapcsolódik és a kijelzőn a  szimbólumot fogja látni. Ezután nyomja meg a  gombot és kapcsolja be a készüléket.
3. A készülék első használatakor a kijelző mutatja a napot, a gyerekszár állapotát, a helyiség hőmérsékletét, a fűtési módot és az időt (lásd Fig. 6).

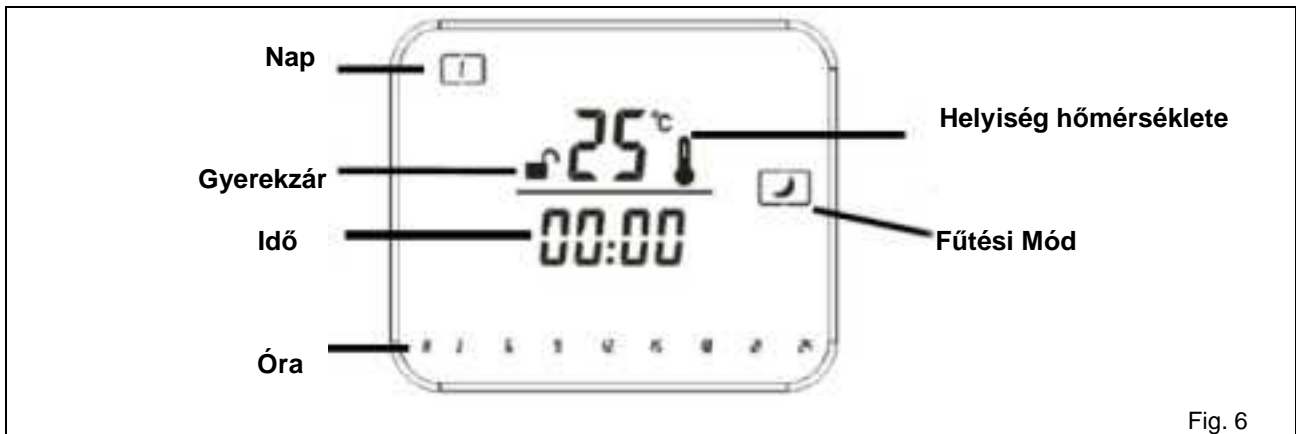


Fig. 6

4. A heti szabályozás beállítása után (Lásd Fig. 10) , nyomja meg a gombot és tartsa lenyomva 3 másodpercig, a gyerekszár aktiválódik, a kijelzőn megjelenik a szimbólum. A gyerekszár aktiválása után a készüléken nem lehet megnyomni semmilyen gombot vagyis a készülék nem reagál rá.

A gyerekszár kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a gombot. A gyerekszár kikapcsolódik és a kijelzőn megjelenik a szimbólum. Ezután lehet a készüléken módosítani a beállításokat.

Fűtési Mód beállítása. “” Gomb

1. Nyomja meg a gombot és válassza ki a kívánt fűtési módot a következő 3 lehetőség közül.



Modell K 360 L:

Mód „Komfort“:		(2000W)
Mód „Gazdaságos” (ECO):		(800W)
Mód „Fagymentesítő“:		

Modell K 360-TL:



Mód „Komfort“:		(2000W + Turbo ventilátor)
Mód „Gazdaságos” (ECO):		(800W Turbo ventilátor nélkül)
Mód „Fagymentesítő“:		

2. A készülék bekapcsolásakor a kijelzőn megjelenik a szimbólum, a készülék automatikusan elindul az alapértelmezett “Gazdaságos” üzemmódban.
3. Ha a készülék “Gazdaságos” üzemmódban működik és megnyomja egyszer a gombot, a szimbólum világítani fog és a készülék “Komfort” üzemmódba kapcsol.


4. Ha a készülék "Komfort" üzemmódban működik és megnyomja egyszer a  gombot, a  szimbólum világítani fog és a készülék "Fagymentesítő" üzemmódba kapcsol.

Megjegyzés:


Ha a kijelzőn a  és a  vagy a  és a  szimbólumok egyszerre világítanak, az azt jelenti, hogy a készülék fűtési üzemmódban van.

A beállított hőmérséklet elérése után a kijelzőn vagy csak a  vagy csak a  szimbólum fog világítani, a készülék készenléti üzemmódban van.

Hőmérséklet beállítása. + "▲" és - "▼"

1. A hőmérséklet 5°C és 50°C közötti értékre állítható be. A "Komfort" és a "Gazdaságos" üzemmód esetében, a "▲" vagy "▼" gombokkal tudja beállítani a kívánt szobahőmérsékletet.
2. Nyomja meg a "▲" vagy "▼" gombot, a hőmérséklet elkezd villogni, ezután állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
3. Amikor a kívánt hőmérsékletérték jelenik meg a kijelzőn, nyomja meg a  gombot ezáltal mentődik el a hőmérséklet vagy várjon 10 másodpercet és a készülék automatikusan elmenti a beállított hőmérsékletet.

Megjegyzés:


Amikor a helyiség elérte a kívánt hőmérsékletet, a kijelzőn nem fog világítani tovább a  szimbólum. A készülék készenléti üzemmódban van.

A "Fagymentesítő" üzemmód esetében az előre beállított hőmérséklet 5°C. Az alapértelmezett hőmérséklet ebben az üzemmódban nem változtatható.

Idő és Nap beállítása

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a "▲" gombot. A kijelző szélén a nap száma villogni fog. A "▲" és "▼" gombok megnyomásával állítsa be az aktuális napot.

Megjegyzés: az "1"-es szám Hétfőt, a "7"-es pedig Vasárnapot jelenti.

2. A megfelelő nap kiválasztása után nyomja meg kétszer 3 másodpercig a ▲ gombot, az óra számjegyei elkezdnek villogni. A ▲ és ▼ gombok megnyomásával állítsa be az aktuális órát.
3. Nyomja meg háromszor 3 másodpercig a ▲ gombot, a percszámláló elkezd villogni. A ▲ és ▼ gombok megnyomásával állítsa be az aktuális percet.
4. Az idő és a nap beállítása után nyomja meg a  gombot és mentse el a beállításokat vagy várjon 10 másodpercet és a készülék automatikusan elmenti a beállításokat.

Személyreszabott fűtési program "P0" beállítása . "☺" Gomb (Fig. 7)

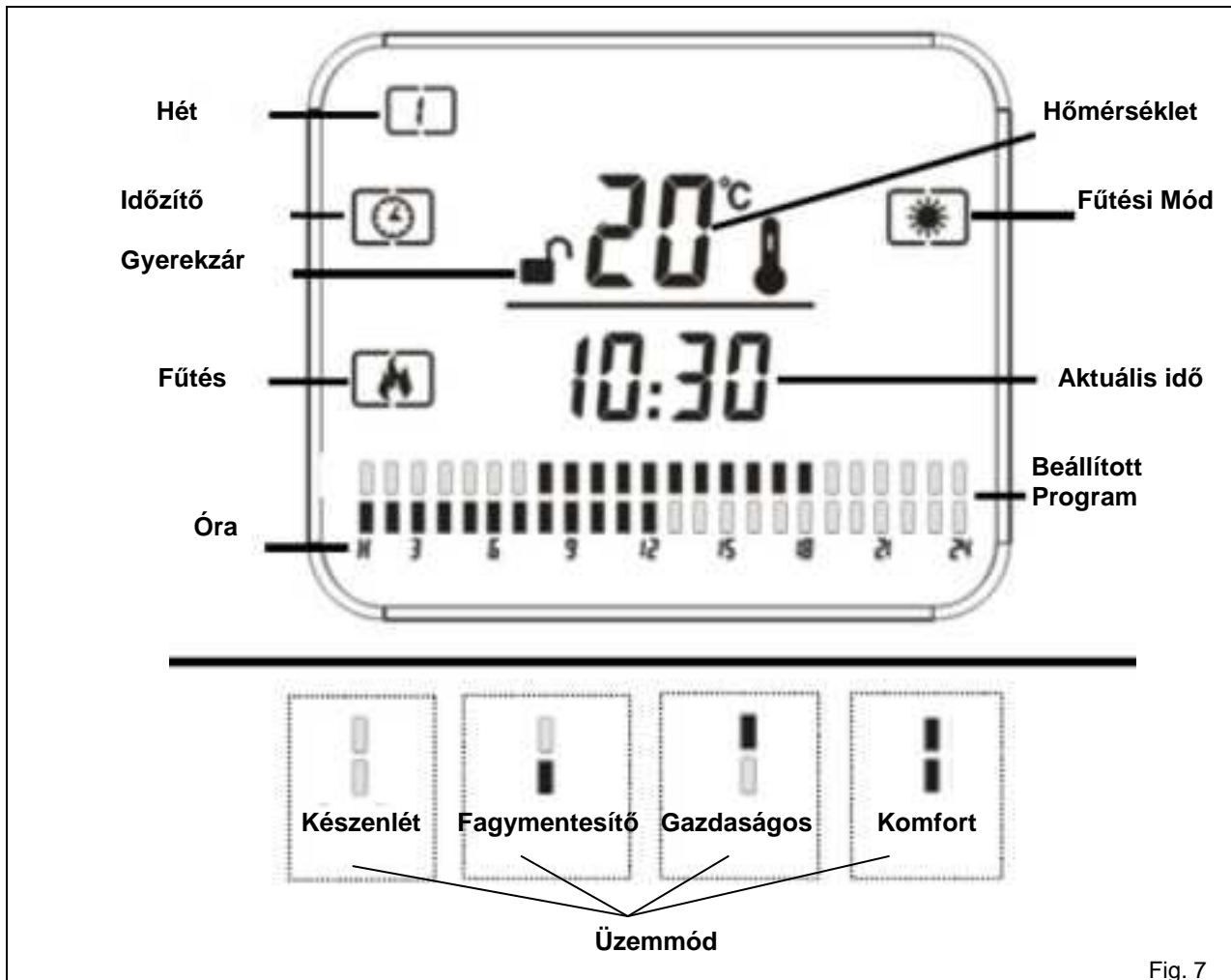


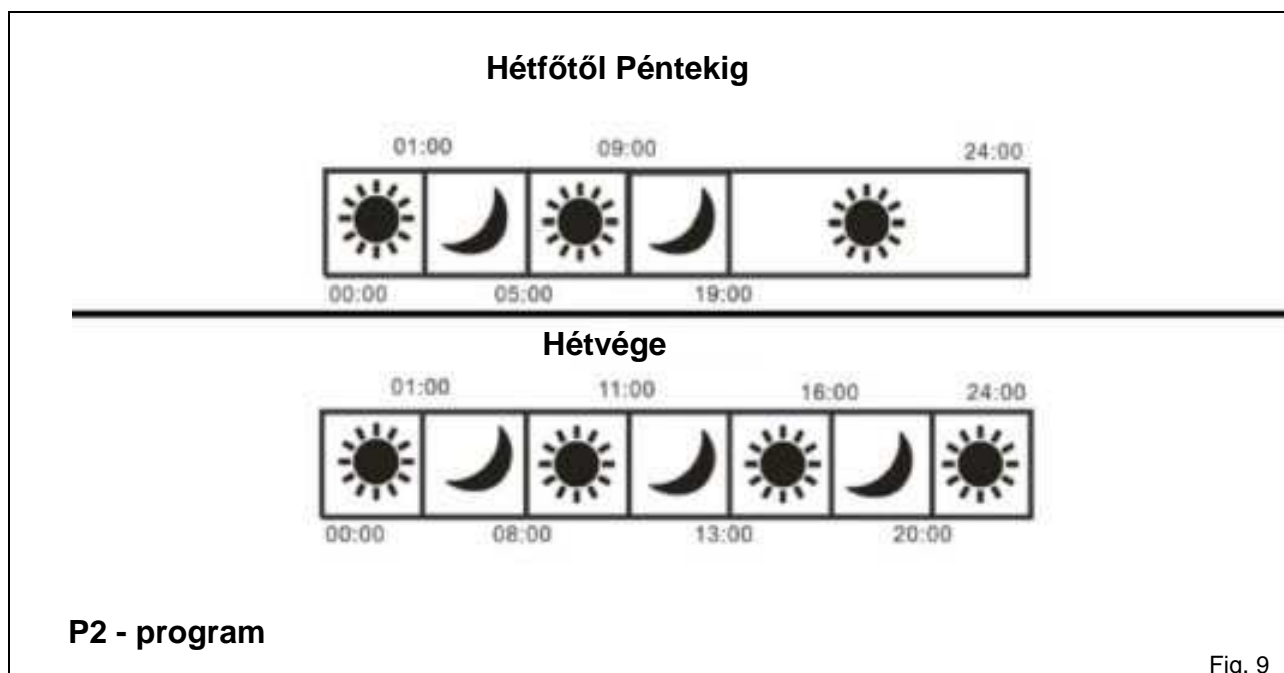
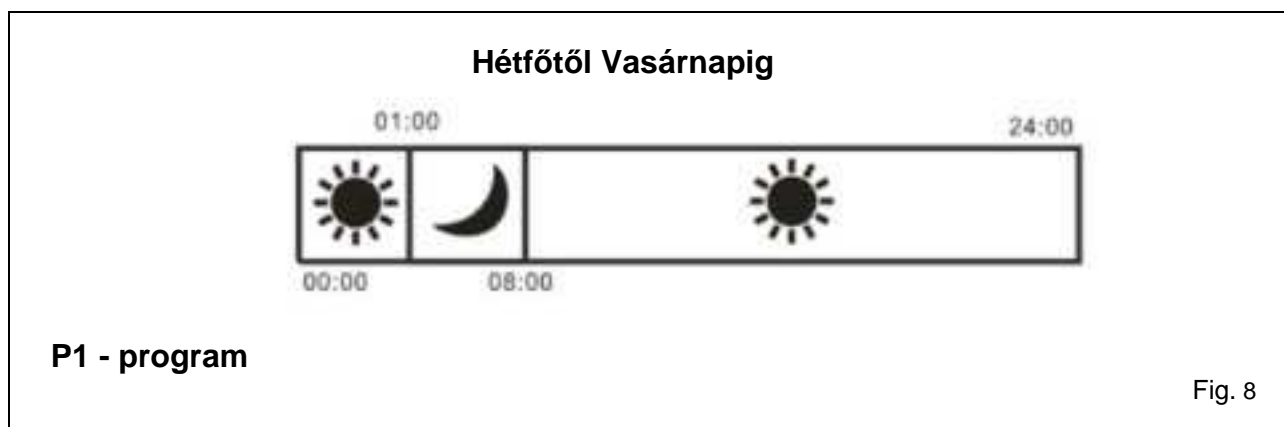
Fig. 7

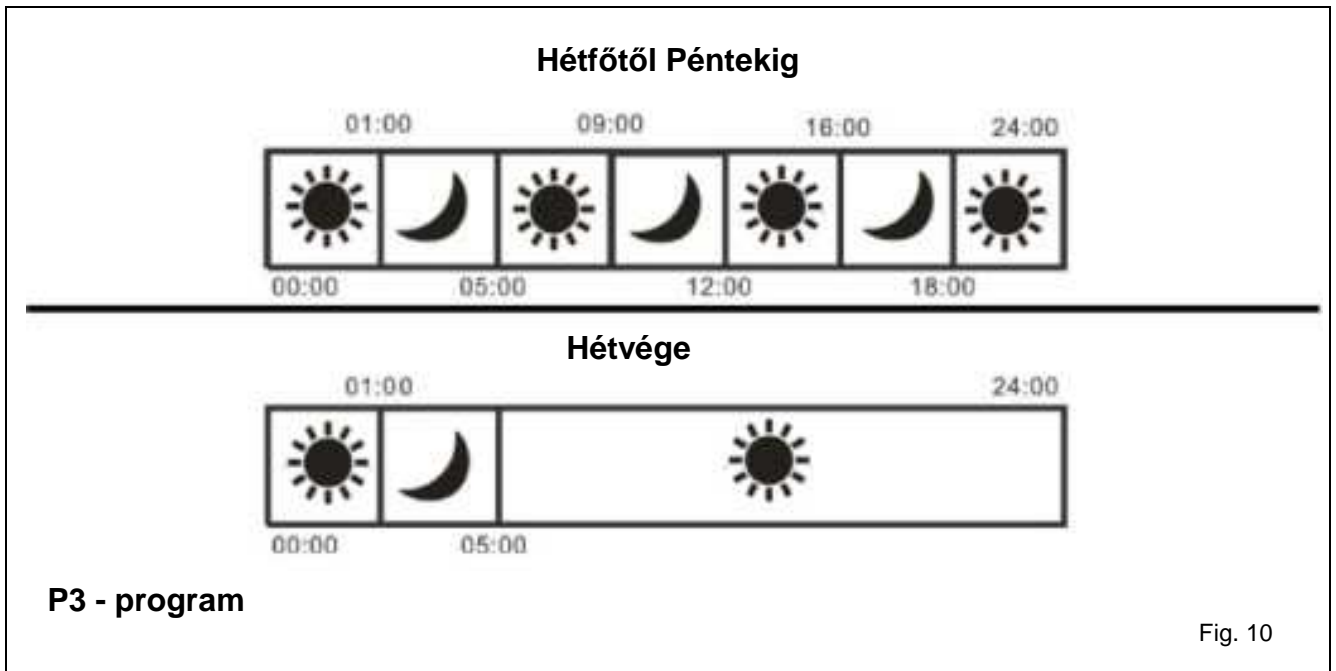
1. Nyomja meg a ☺ gombot, a Prog szimbólum és a "Nap" ikon világítani fog a kijelzőn. Nyomja meg a ▲ és ▼ gombot és állítsa be a kívánt napot.
2. A nap beállítása után nyomja meg ismét a ☺ gombot, az óra számjegyei elkezdnek villogni a kijelzőn. Nyomja meg a ▲ és ▼ gombot és állítsa be az órát, kezdő időpontot.
3. Az óra beállítása után nyomja meg a M gombot és válassza ki a fűtési módot, ahogyan szeretné, hogy a beállított idő (1 óra) alatt működjön. A következő 4 üzemmód közül választhat:
Kömfort Mód ☀ , Gazdaságos Mód ☾ , Fagymentesítő Mód ❄ és készenléti üzemmód.
4. Miután kiválasztotta a kijelölt időintervallumra (1 óra) a kívánt fűtési módot, nyomja meg a ☺/🔒 gombot és mentse el a beállításokat vagy várjon 10 másodpercet és a készülék automatikusan elmenti a beállításokat.
5. A nap további részére vonatkozó, személyreszabott programok beállításához ismételje meg 2től 4ig a lépéseket.

6. A hét további napjaira történő beprogramozáshoz ismétlje meg a fenti lépéseket a hét minden napjára.
7. Az egész hétre történő beprogramozás befejezése után nyomja meg a ☹ gombot és tartsa lenyomva 3 másodpercig, a „P0” villogni fog a kijelzőn, nyomja meg a ⏻/🔒 gombot és mentse el a komplett programot vagy várjon 10 másodpercet és a készülék automatikusan elmenti a beállításokat.
8. A program elindításához nyomja meg a Ⓜ gombot és az időzítő funkció elindul. A 🕒 ikon világítani fog a kijelzőn.



Megjegyzés:

A készülékben el van mentve 3 automatikus fűtési program (P1/P2/P3). A „P0”, személyreszabott program helyett, ezeket is választhatja (Lásd Fig. 8, 9, és 10).





Fűtési MódoK magvarázata

1. **Komfort mód:** Ha a helyiség hőmérséklete 2°C-kal a beállított hőmérséklet alá esik a fűtés bekapcsolódik. Az ikon megjelenik a kijelzőn. Amikor a helyiség hőmérséklete 2°C-kal a beállított hőmérséklet fölé megy a fűtés kikapcsolódik. Az ikon eltűnik a kijelzőtől.
2. **Gazdaságos mód:** Ha a helyiség hőmérséklete 4°C-kal a beállított hőmérséklet alá esik a fűtés bekapcsolódik. A  ikon megjelenik a kijelzőn. Amikor a helyiség hőmérséklete 4°C-kal a beállított hőmérséklet fölé megy a fűtés kikapcsolódik. Az  ikon eltűnik a kijelzőtől.
3. **Fagymentesítő mód:** Ebben a fűtési módban a készülék csak akkor kapcsolódik be ha a helyiség hőmérséklete 5°C-ra csökken. Ha a helyiség hőmérséklete eléri a 7°C-ot a készülék automatikusan kikapcsolódik (a készülék közvetlen közelében méri a hőmérsékletet) Ebben a fűtési módban (a helyiség méretétől, fal, ablak és helyiség szigetelésétől, a külső hőmérséklettől és egyéb tényezőktől függ) a készülék a készülék környezetében a hőmérsékletet fagyponT felett tartja.

Beállítás módosítása

Ha törölni szeretne bármilyen személyreszabott programot, beállítást, egyszerűen nyomja meg és

tartsa lenyomva 3 másodpercig a  és  gombokat egyszerre. Ez minden beállított személyreszabott programot törölni fog.

Nyitottablak érzékelés

Ez egy beépített automatikus funkció. Ha a készülék azt érzékeli, hogy a szoba hőmérséklete hirtelen 5°C-kal vagy annál nagyobb mértékben csökkent akkor a készülék kikapcsolja magát. Általában az ilyen irányú hirtelen hőmérsékletcsökkenést csak a nyitott ablak vagy ajtó tud okozni.

Túlmelegedés elleni védelem

A túlmelegedés következtében fellépő károk és kockázatok elkerülése érdekében, amikor a fűtőbetétek túlságosan felmelegednek egy beépített biztonsági érzékelő automatikusan kikapcsolja a készüléket, megakadályozva ezáltal a készülék túlmelegedését.

- Ilyen esetben a készülék akkor kapcsolható be ismét, ha már lehűlt.
- Ha a biztonsági védelem újra kikapcsolja a készüléket, ellenőrizze, hogy nem akadályozza semmi a levegő szabad be- és kiáramlását
- Amennyiben a biztonsági védelem ismét kikapcsolja a készüléket, húzza ki a villásdugót a csatlakozóaljzathból és lépjen kapcsolatba a kereskedőjével vagy a szakszervizzel.

Tisztítás és karbantartás:

- A levegő bemeneti és kimeneti rácsokat rendszeresen tisztítsa (normál használat esetén évente legalább kétszer) porszívóval, a porszívó kefék részét használva.
- Kapcsolja ki a készüléket valamint áramtalanítsa, majd hagyja lehűlni.
- A készülék külső felületét egy puha, száraz ronggyal törölje át. **Ne használjon vizet! A készüléket vagy a vezetéket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba! Életveszélyes!**
- Ne használjon semmilyen súroló vagy maró hatású tisztítószer! Ne használjon semmilyen gyúlékony tisztító anyagot pl. benzint vagy alkoholt, mivel azok rongálhatják a készüléket illetve tűzveszélyesek.

Tárolás

- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, gondoskodjon róla, hogy ne porosodjon és ne piszkolódjon be!
- Tartsa meg a készülék eredeti dobozát annak érdekében, hogy ebben tárolhassa a melegebb hónapokban, amikor nem használja.
- Tisztítsa meg a fűtőtestet a Tisztítás fejezetben leírtaknak megfelelően.
- A fűtőtestet csomagolja az eredeti dobozába, és tárolja hűvös, száraz helyen.

Technikai adatok:

Feszültség:	230V ~ 50 Hz
Teljesítmény:	2000W
Fagymentesítő:	igen
Védelmi osztály:	I
Fűtési teljesítmény:	800W / 2000W
Méret:	43 x 69,0 x 18cm (lábakkal) 37 x 64,5 x 12cm (lábak nélkül)
Csatlózódugalj:	min. 10 A
Zajszint (cssk Turbo modell)	48 d(B)A

Jótállás

A jótállás ideje alatt a meghibásodott alkatrészeket díjmentesen kicseréljük, amennyiben a meghibásodás gyártási hibából ered. Ebben az esetben kérjük, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel, ahol a készüléket vásárolta. Kérjük, ne próbálja meg a készüléket felnyitni, és egyedül megjavítani, mivel ez anyagi kárt és személyi sérülést is okozhat és a jótállás megvonását vonhatja maga után.

A készülékre vonatkozó jótállás a jótállási jegyben leírtak alapján van.

Az áruátvételt követő szállítási sérülésekre, túlterheléstől, természetes elhasználódásból eredő, a használati útmutatóban leírtak be nem tartása miatt illetve a nem megfelelő kezelés miatt keletkező bármilyen kár, nem tartozik a jótállás hatáskörébe. A technikai paraméterek (továbbfejlesztésekből adódó) változtatásának jogát fenntartjuk.

CE-jelzés:

A CE jel azt mutatja, hogy a készülék megfelel az "Elektromágneses Kompatibilitás"-ra (2014/30/EU), "Alacsony feszültség"-re (2014/35/EU) és az "RoHS" -ra (2011/65/EU), vonatkozó összes direktívának.



Vállalkozás neve és címe:

Termék megnevezése:

Termék típusa:

Termék gyártási száma (amennyiben van):

Gyártó neve és címe: HELLER Elektro-Hausgeräte GmbH, Mühlberger Str. 34, 04895 Falkenberg/Elster
Németország

Forgalmazó neve és címe: Infotek Kft. 2314 Halásztelek, II. Rákóczi Ferenc út 104.

Vásárlás időpontja:.....

A termék fogyasztó részére való átadásának* vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak megbízottja

végzi) az üzembe helyezés* időpontja (*a megfelelő aláhúzendó):

Vállalkozás aláírása, bélyegzője

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:.....

Kijavításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:.....

Kijavításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:.....

Kijavításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:.....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicserélés történt, amelynek időpontja:

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicserélés történt, amelynek időpontja:

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama egy év. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik. A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó – választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másokra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás vagy a javítószolgálat gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja és ezen a bizonylaton a készülék egyértelműen beazonosítható. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó a következő javítószolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

Infotek Kft.

2314 Halásztelek, II. Rákóczi Ferenc út 104. tel.:+36 24 521 280, fax: +36 24 521 262, email: szerviz@infotek.hu

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-a szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.

D



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer zuständigen örtlichen Entsorgungsstelle, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

GB



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This symbol is only valid in the European Union.

NL



Het symbol op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleed. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeenelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit symbol is alleen geldig in de Europese Unie.

F



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

CZ



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili. Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

SK



Symbol na výrobku, alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických, alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohoto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny, alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

EST



Antud sümbol tootel või selle pakendil tähendab, et seda toodet ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Sellest tootest vabanemiseks tuleb see viia kasutatud elektri- ja elektronseadmete kogumispunkti. Selle toote korrektse kõrvaldamisega aitate vältida võimalikke kahjulikke mõjusid keskkonnale ja inimeste tervisele, mida jäätmete vale käitletus vastasel juhul kaasa võiks tuua. Täpsema informatsiooni saamiseks antud toote käitlemise kohta, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsusega, teie piirkonnas jäätmete veo teenust pakkuva ettevõttega või poega, kust te toote ostsite. Antud sümbol kehtib ainult Euroopa Liidus.

LV



Šīs ierīces iepakojuma materiāli ir derīgi otrreizējai izmantošanai. Lūdzu, likvidējiet visus materiālus saskaņā ar vietējiem pārstrādes nosacījumiem. Šis simbols uz ierīces nozīmē, ka ierīces likvidācijai jānotiek šķirti no citiem atkritumiem un tā jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko preču vākšanas punktā. Veicot pareizu šī produkta utilizāciju, Jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kā arī savu un līdzilvēku veselību. Vairāk par šī produkta pārstrādi uzziniet Jūsu pilsētas padomē, pie Jūs apkalpojošiem atkritumu savācējiem vai veikalā, kurā esat iegādājies šo ierīci.

S



Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kann uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan. Denna symbol gäller bara inom den Europeiska gemenskapen.

SLO



Simbol na izdelku ali embalaži označuje, da tega izdelka ne smete odlagati med gospodinske odpadke. Namesto tega, ga odvržite na posebnem zbiralnem mestu, namenjenem recikliranju električne in elektronske opreme. Z zagotovitvijo pravilnega odlaganja tega izdelka boste pripomogli k preprečevanju možnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi jih sicer lahko povzročili ob nepravilnem odlaganju. Za več informacij o recikliranju tega izdelka, prosimo kontaktirajte lokalno upravo, servis za zbiranje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek. Ta navodila so veljavna le v državah Evropske Unije.

RO



Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că este interzisă aruncarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Acest aparat trebuie depozitat numai la centrele specializate pentru colectarea aparatelor electrice și electrocasnice. În acest mod, se evită consecințele negative pe care le poate avea asupra mediului depozitarea incorectă a acestor produse. Pentru mai multe detalii referitoare la depozitarea și reciclarea acestui produs, vă rugăm să luați legătura cu autoritățile locale sau cu un centru de service autorizat. Acest simbol este valabil numai pentru țările membre ale Uniunii Europene.

H



A terméken vagy a termékhez mellékelte documentumokon feltüntetett jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a vásárlás helyén vagy más olyan visszagyűjtést végző helyen kell leadni ahonnan azt majd a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikére szállítják. Kiselejtezéskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni. A termék kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta. Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

HR



Ne odlagati ovaj aparat u običan kućni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja, nego ga predati na mjesto sakupljanja (recikliranja) električnog i elektroničkog otpada. Oznaka označava zabranjeno odlaganje ee otpada kao nerazvrstanog komunalnog otpada i obvezu da se takav otpad prikuplja odvojeno. Recikliranjem i drugim oblicima ponovne uporabe starih aparata, činite veliki doprinos za zaštitu našeg okoliša. Po pravilniku o gospodarenju otpadnim električnim i elektroničkim uređajima i opremom građanima se omogućava da telefonom nazovu ovlaštenog sakupljača koji dolazi u kuću i besplatno preuzima aparat kojeg se građanin želi riješiti, ako je teži od 30 kg. Molimo da se raspitate za centre za prikupljanje ee otpada.

Heller Elektro-Hausgeräte GmbH
Mühlberger Straße 34
D-04895 Falkenberg/Elster

Kundendienst: Tel.: 035365 / 430-15
Email: info@heller-elektro.de
www.heller-elektro.de